

**BRUGSANVISNING  
RESERVEDELSLISTE**

**OPERATORS INSTRUCTIONS  
SPARE PARTS LIST**

**BETRIEBSANLEITUNG  
ERSATZTEILLISTE**

# RE-2 LAGER

Katalog nr.

Catalog No.

Katalog nr. 8010



**TIM MASKINFABRIK A/S**

Fabriksvej 13. 6980 Tim. Danmark

Telefon: 97 33 31 44

Telefax: 97 33 35 44

Telex: 62440 Tim dk

DK = Dansk

INDHOLDSFORTEGNELSESide

VIGTIGT .....	1
SIKKERHED .....	1
SIKKERHEDSREGLER VED VEDLIGEHOLDELSE OG JUSTERINGER .....	2
KØRSEL PÅ OFFENTLIG VEJ .....	2
1. MONTERING OG TILKOBLING .....	7
1.1. Efterspænding .....	7
1.2. Kraftoverføringsaksel .....	7
1.3. El. diagram for trafiklys .....	8
1.4. Lombardini motor .....	9
1.5. Danfoss PVG 32 el-ventilcentral .....	9
1.6. Hjul .....	10
1.7. Gearkasser .....	10
1.8. Hydraulikanlæg .....	11
1.9. Gummitandremme .....	12
1.10. Bundkæde .....	12
1.11. Transportabel betjeningsbox .....	13
1.12. El-anlæg .....	15
1.13. Tilkoblingsdiagram for el-box .....	16
2. OPSTART / BETJENINGSPROCEDURE .....	18
2.1. Traktormodel .....	18
2.2. Motormodel .....	19
2.3. Fælles for begge modeller .....	20
2.4. Ved stilstand .....	20
3. VEDLIGEHOLDELSE .....	21
3.1. For hver 40 timers arbejdskørsel .....	21
3.2. For hvert halve år .....	21
3.3. Efter sæson .....	21



GB = English

CONTENTS

Page

IMPORTANT .....	3
SAFETY .....	3
SAFETY PRECAUTIONS DURING MAINTENANCE/ADJUSTMENT ROUTINES ....	4
DRIVING ON HIGHWAYS .....	4
1. CONNECTION OF MACHINE .....	7
1.1. Tightening bolts and nuts .....	7
1.2. P.T.O. shaft .....	7
1.3. Electric diagram for traffic lights .....	8
1.4. Lombardini motor .....	9
1.5. Danfoss PVG 32 electromagnetic valve block .....	9
1.6. Wheels .....	10
1.7. Gearboxes .....	11
1.8. Hydraulic system .....	11
1.9. Rubber sprocket belts .....	12
1.10. Bottom chain .....	12
1.11. Movable control box .....	13
1.12. Electric system .....	15
1.13. Connection diagram for electric box .....	17
2. STARTING PROCEDURE / OPERATION .....	18
2.1. Tractor model .....	18
2.2. Engine model .....	19
2.3. Operation - both models .....	20
2.4. During standstill .....	20
3. MAINTENANCE .....	22
3.1. Maintenance every 40 working hours .....	22
3.2. Maintenance every half year .....	22
3.3. Maintenance after the season .....	22



D = Deutsch	<u>INHALTSVERZEICHNIS</u>	<u>Seite</u>
WICHTIG .....		5
WICHTIGE PUNKTE, DIE IHRER EIGENEN SICHERHEIT DIENEN .....		5
SICHERHEIT BEI WARTUNGS- UND EINSTELLUNGSARBEITEN .....		6
BEFAHREN VON ÖFFENTLICHEN STRABEN .....		6
1. MONTAGE UND ANSCHLUß .....		7
1.1. Nachspannen .....		7
1.2. Gelenkwelle .....		8
1.3. Schaltschema für Beleuchtung .....		9
1.4. Lombardini Motor .....		9
1.5. Danfoss PVG 32 Elektromagnet-Steuerblock .....		9
1.6. Räder .....		10
1.7. Getriebe .....		11
1.8. Hydraulikanlage .....		11
1.9. Gummizahnriemen .....		12
1.10. Bodenkette .....		12
1.11. Transportabler Bedienungskasten .....		14
1.12. Elektrische Anlage .....		16
1.13. Anschlußschema für Schaltkasten .....		17
2. INGANGSETZEN / BEDIENUNG .....		18
2.1. Schleppergezogener Modell .....		18
2.2. Motormodell .....		19
2.3. Bedienung - beide Modelle .....		20
2.4. Während Stillstand .....		20
3. WARTUNG .....		23
3.1. Wartung nach jeden 40 Arbeitsstunden .....		23
3.2. Wartung jedes Halbjahr .....		23
3.3. Wartung nach der Saison .....		23



DK                      Nr. 435-000 - traktortrukket  
                            Nr. 435-001 - med motor (Lombardini)

MASKINENS MEKANISKE OG HYDRAULISKE FUNKTIONER ER AFPRØVET FRA FABRIKKEN.

VI ANBEFALER AT BRUGERVEJLEDNINGEN LÆSES GODT IGENNEM.

OPSTÅR DER PROBLEMER SOM DE IKKE KAN LØSE, KONTAKT DA SERVICEAFDELINGEN HOS MASKINHANDLEREN ELLER EVT. I SPECIELLE TILFÆLDE SERVICEAFDELINGEN PÅ TIM MASKINFABRIK A/S.

Firmaet forbeholder sig ret til uden forudgående varsel at ændre tekniske specifikationer.

### VIGTIGT!

Før der køres med eller foretages justeringer og service på maskinen er det vigtigt at brugeren er opmærksom på bl.a. følgende.

### SIKKERHED

- a.        Bær ikke løst hængende tøj når der arbejdes med maskinen.
- b.        Betjen altid maskinens funktioner fra traktorsædet.
- c.        Hold førerhuset fri for genstande der kan blokere funktioner.
- d.        Tillad ikke nogen at køre med på maskine eller traktor som passager.
- e.        Før maskinen sættes i gang skal alle afskærmninger være på plads og sikret.
- f.        Træk koblingen ned og stil kraftoverføringen på neutral før traktoren startes.
- g.        Informer de der skal arbejde med eller i nærhed af maskinen som ikke er kendt med denne, om sikkerhedsreglerne.
- h.        Under enhver bakning bør der gives signal med signalhornet, hvis der opholder sig personer i maskinens nærhed.
- i.        Før traktorsædet forlades skal traktorføreren altid stille kraftoverføringen på neutral, standse motoren og trække håndbremsen.
- j.        Hold altid kraftoverføringsakselen i forskrifts- og sikkerhedsmæssig stand.





DK SIKKERHEDSREGLER VED VEDLIGEHOJDELSE OG JUSTERINGER

- a. Før der udføres nogen form for vedligeholdelse eller justeringer på maskinen, sæt kraftoverføringen på neutral, stands motoren og træk håndbremsen.
- b. Vær sikker på at maskinen er fuldstændig stoppet før der udføres vedligeholdelse eller justeringer.
- c. Det hydrauliske anlæg:
  - 1. Det hydrauliske anlæg på maskinen må kun benyttes til det pågældende formål og må kun vedligeholdes og repareres af personer, der er fortrolige med hydrauliske anlæg (herunder risikoen for berøring med hydraulikvæske, især under tryk).
  - 2. Der bør kun anvendes originale TIM reservedele.
  - 3. Skadesansvar opstået som følge af forkert brug, forkert vedligeholdelse samt reparation foretaget af ukyndig person bortfalder.
  - 4. Før enhver brug kontrolleres slangerne for skader (revner, brud, uhensigtsmæssige snoninger el. lign.). Udskift omgående ved opstået skade.
- d. Monter altid skærme igen, hvis disse har været demonteret for justerings- eller vedligeholdelsesarbejder. Vær altid sikker på at alle møtrikker, bolte og skruer er korrekt spændt efter at have foretaget justeringer. Vær sikker på at alt værktøj er fjernet fra maskinen før skærme sættes på plads og maskinen startes.
- e. Vær sikker på at alle personer er fri af maskinen og synlig for traktorføreren/brugeren før maskinen startes.

KØRSEL PÅ OFFENTLIG VEJ

- a. Bemærk maskinens bredde og højde når der køres på smalle veje og under lavthængende grene og luftledninger.
- b. Bakning på offentlig vej eller grund bør foretages under stor forsigtighed.

Alle henvisninger til højre og venstre i denne katalog er maskinen set bagfra i kørselsretningen.

=====



GB                    No. 435-000 - Tractor drawn model  
                         No. 435-001 - Model with engine (Lombardini)

ALL MECHANICAL AND HYDRAULIC FUNCTIONS OF THE MACHINE ARE TESTED AT THE FACTORY.

IF PROBLEMS ARISE, WHICH YOU CANNOT SOLVE, PLEASE CONTACT THE SERVICE DEPARTMENT AT YOUR DEALER OR, IN SPECIAL CASES, THE TIM IMPORTER.

THE FACTORY RESERVES THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT NOTICE.

IMPORTANT !

THIS OPERATORS INSTRUCTION MANUAL MUST BE READ BY THE OPERATOR IN ORDER THAT HE MAY FAMILIARISE HIMSELF WITH THE CONTENTS BEFORE DRIVING THE MACHINE OR CARRYING OUT ANY ADJUSTMENT OR MAINTENANCE.

SAFETY

- a.        DO NOT wear loose clothing while working with machine.
- b.        OPERATE all controls from the tractor driving seat.
- c.        KEEP INSIDE OF TRACTOR CAB free of obstructions.
- d.        DO NOT ALLOW unauthorized persons to ride on the machine or tractor.
- e.        ALL SAFETY GUARDS must be in position and secured before putting the machine into work.
- f.        DISENGAGE CLUTCHES and isolate P.T.O. before starting tractor engine.
- g.        EXERCISE responsibility for the general safety of casual labour who will be unfamiliar with the machine.
- h.        BEFORE EVERY REVERSE MOTION signal should be given with the horn, if any persons are near the machine.
- i.        TRACTOR DRIVER should isolate the P.T.O. drive and stop engine and apply hand brake before leaving the tractor seat.
- j.        ALWAYS KEEP THE P.T.O. in correct and safe condition.



GB SAFETY PRECAUTIONS DURING MAINTENANCE/ADJUSTMENT ROUTINES

- a. BEFORE attempting to carry out any adjustments or maintenance ISOLATE P.T.O. DRIVE, STOP TRACTOR ENGINE and APPLY HAND BRAKE.
- b. ENSURE all parts of the machine are stationary before carrying out maintenance/adjustments.
- c. Hydraulic system:
  - 1. The hydraulic system of the machine may only be used for its purpose and repair and maintenance may only be carried out by persons familiar with such systems (incl. the risks on contact with hydraulic fluid, especially under pressure).
  - 2. Only original TIM spare parts are allowed.
  - 3. Claims on damage after incorrect use or maintenance/repair will not be accepted.
  - 4. Check the proper condition of the hoses before every use (if frayed, worn, twisted etc.) and replace any damaged part immediately.
- d. ALWAYS REPLACE any safety guard which has been removed to make an adjustment or to carry out routine maintenance. Always ensure that all nuts, bolts, screws etc. are correctly tightened after making adjustments. Account for all tools before replacing guards or before starting mechanisms.
- e. ENSURE all persons are clear of machine and visible to operator before restarting.

DRIVING ON HIGHWAYS

- a. ALLOW for width of machine when passing any other vehicles or when negotiating narrow roads, gateways, etc. If in doubt, stop.
- b. ALLOW for height when driving under over-hanging tree branches or overhead cables, etc.
- c. REVERSING the machine should be carried out with utmost precaution when there are members of the public present.

All references to the right or left hand side in this instruction book are the machine seen from behind in the running direction.



D Nr. 435-000 - Schleppergezogen  
 Nr. 435-001 - mit Motor

DIE MECHANISCHEN UND HYDRAULISCHEN FUNKTIONEN DER MASCHINE SIND IM WERK GEPRÜFT.

WIR EMPFEHLEN IHNEN, DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG GENAU DURCHZULESEN.

WENN PROBLEME ENTSTEHEN SOLLTEN, DIE SIE NICHT LÖSEN KÖNNEN, KONTAKTEN SIE DIE KUNDENDIENST-ABTEILUNG VON IHREM HÄNDLER ODER, IN SPEZIELLEN FÄLLEN, DEN TIM-IMPORTEUR.

Änderungen von technischen Spezifikationen bleiben vorbehalten.

### WICHTIG!

Vor Einsatz, Einstellungen oder Wartung an die Maschine ist es wichtig, daß u.a. die folgenden Punkte beachtet werden.

### WICHTIGE PUNKTE, DIE IHRER EIGENEN SICHERHEIT DIENEN

- a. Tragen Sie keine lose hängenden Kleidungsstücke bei der Arbeit mit der Maschine!
- b. Die Funktionen der Maschine nur vom Schleppersitz aus bedienen!
- c. Halten Sie die Schlepperkabine frei von Gegenständen, die die Betätigung von Funktionen hindern können!
- d. Niemand darf auf dem Maschine oder Schlepper mitfahren!
- e. Alle Schutzvorrichtungen auf Vollständigkeit und ihren sicheren Sitz vor Inbetriebnahme der Maschine überprüfen!
- f. Die Kupplung treten und die Zapfwelle ausschalten, bevor der Schlepper angelassen wird!
- g. Informieren Sie alle Personen, die mit oder in der Nähe der Maschine arbeiten werden, über diese Sicherheitsvorschriften!
- h. Vor jedem Rückwärtsfahren bitte Signal geben (hupen)!  
Fahren Sie nur rückwärts, wenn Sie sich überzeugt haben, daß sich niemand hinter dem Maschine aufhält!
- i. Vor Verlassen des Schleppers die Zapfwelle ausschalten, den Motor abstellen und die Handbremse anziehen!
- j. Die Kraftübertragungswelle immer in vorschrifts- und sicherheitsmäßigem Stand halten.





D SICHERHEIT BEI WARTUNGS- UND EINSTELLUNGSARBEITEN

- a. Einstellungs-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten nur bei ausgeschalteter Zapfwelle, abgestelltem Motor und bei angezogener Handbremse vornehmen!
- b. Erst nach Stillstand der Maschine erforderliche Arbeiten vornehmen!
- c. Hydraulische Anlage:
  - 1. Die Hydraulikanlage der Maschine darf nur bestimmungsgemäß benutzt werden! Wartung und Pflege dürfen nur von fachkundigen Personen ausgeführt werden, die u.a. die Gefahr bei Berührung mit Hydrauliköl, besonders unter Druck, kennen.
  - 2. Nur TIM Original-Ersatzteile verwenden! Anderenfalls wird keine Garantie übernommen.
  - 3. Nach unsachgemäßem Gebrauch oder Reparatur/Wartung entfällt jegliche Haftung!
  - 4. Vor jedem Einsatz müssen alle Hydraulikschläuche auf einwandfreie Beschaffenheit, Dichtigkeit und Lage überprüft und bei Schäden (Rißen, Brüchen) sofort ersetzt werden.
- d. Nach jeder Wartung und Reparatur die Schutzvorrichtungen wieder anbringen! Man muß ganz sicher sein, daß alle Muttern, Bolzen und Schrauben gesichert sind und daß alle Werkzeuge entfernt sind, bevor die Maschine angelaßen wird!
- e. Die Maschine nur einschalten, wenn sich alle Personen aus dem Gefahrenbereich entfernt haben!

BEFAHREN VON ÖFFENTLICHEN STRAßEN

- a. Beachten Sie die Breite und Höhe der Maschine beim Befahren von schmalen Wegen oder bei der Passage unter niedrigen Zweigen oder Freilandleitungen!
- b. Rückwärtsfahren nur wenn der Verkehr beobachtet werden kann und unter größter Vorsicht! Evtl. eine Hilfsperson um Einweisung bitten!

Stehen in der Betriebsanleitung die Richtungsangaben links oder rechts, so sind diese Hinweise in Fahrtrichtung der Maschine zu sehen.



DK 1. MONTERING OG TILKOBLING1.1. Efterspænding

Samtlige bolte og møtrikker skal efterspændes før ibrugtagning samt efterspændes efter få timers kørsel. Dette gælder især hjulakselbolte og hjulmøtrikker.

---

GB 1. CONNECTION OF MACHINE1.1. Tightening bolts and nuts

All bolts and nuts must be tightened before the machine is taken into use and retightened after a few hours' run. This is especially important for wheel bolts and nuts.

---

D 1. MONTAGE UND ANSCHLUB1.1. Nachspannen

Sämtliche Bolzen und Muttern müssen sowohl vor Inbetriebnahme als auch nach einigen Stunden Fahrt nachgespannt werden. Dieses ist besonders wichtig bei Radachsbolzen und Radmutter.

---

DK 1.2. Kraftoverføringsaksel

Kraftoverføringen er beregnet for 540 omdr./min.

Denne bør først monteres adskilt i 2 halvdele for undersøgelse om længden passer. Indgrebet skal være mindst 1/3 af profilrørets på hver halvdel, men må samtidig ikke være så meget i indgreb, at profilrørene kan gå helt i bund. Dette kontrolleres også når traktoren er drejet i max. vinkel til begge sider. Kraftoverføringen skal være så direkte (vandret/lige) som muligt, da kraftakselens levetid nedsættes ved for bratte knæk.

Det anbefales, at man ved skift af traktor altid undersøger om kraftoverføringen længde passer, idet en kraftoverføringsaksel der ikke passer kan forårsage skade på både traktor og maskine.

---

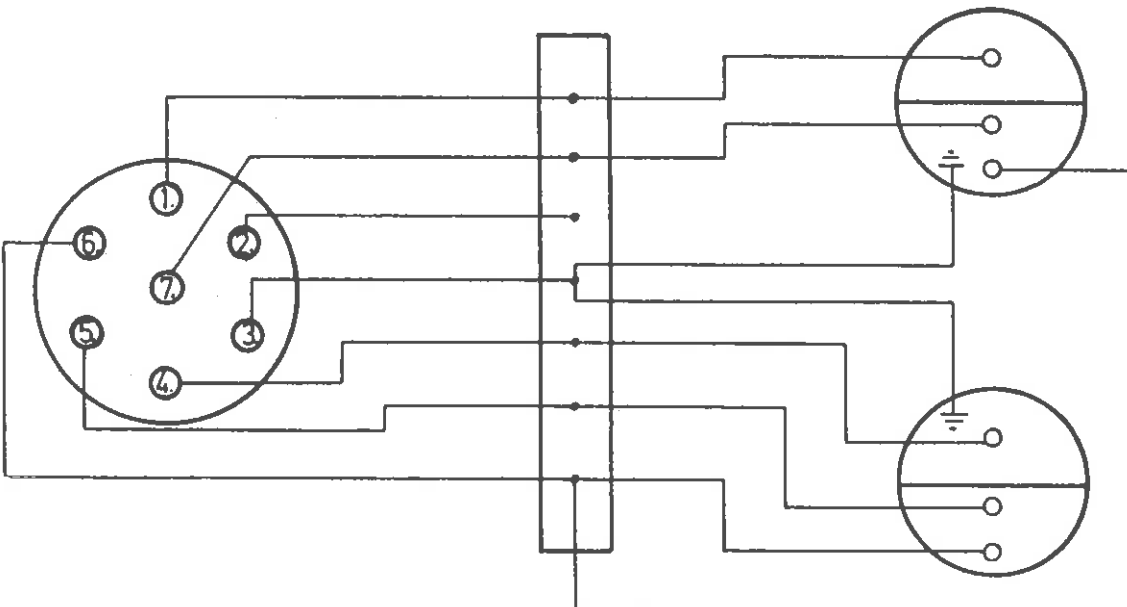
GB 1.2. P.T.O. shaft

The P.T.O. is for 540 r.p.m.

The P.T.O. shaft should initially be fitted in separate halves to check that minimum engagement is sufficient (1/3 on each half) both in straight line working and at full lock. It is also necessary at this time to check that the mating halves do not "bottom" as this can cause serious damage to components.

It is recommended most strongly always to check that the input drive shaft fits, if tractors are changed.

---



D 1.2. Gelenkwelle

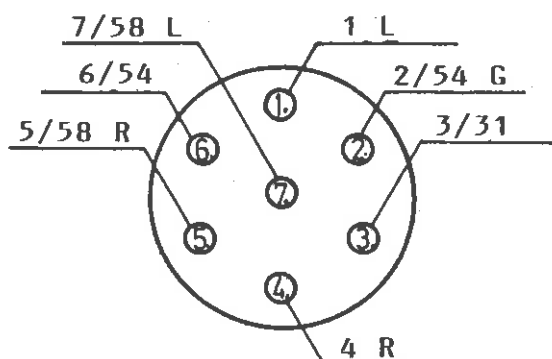
Die Kraftübertragung ist für 540 U.p.M. berechnet.

Die Gelenkwelle muß zuerst in 2 Hälften zur Kontrolle der Länge angebaut werden. Der Eingriff muß mindestens 1/3 vom Profilrohr jeder Hälfte sein, darf aber nie so tief sein, daß die Profilrohre ganz zusammengesoben werden können. Dieses muß auch mit dem Schlepper in äußerster Winkelposition nach beiden Seiten kontrolliert werden. Die Kraftübertragung muß so direkt (waagrecht/gerade) wie möglich sein, da die Lebensdauer der Gelenkwelle bei zu großen Abwinkelungen kürzer wird.

Wir empfehlen Ihnen, die Länge der Gelenkwelle immer bei Schlepperwechsel nachzuprüfen. Eine Gelenkwelle, die nicht paßt, kann Schäden an sowohl Schlepper als Maschine verursachen.

DK 1.3. El. diagram for trafiklys

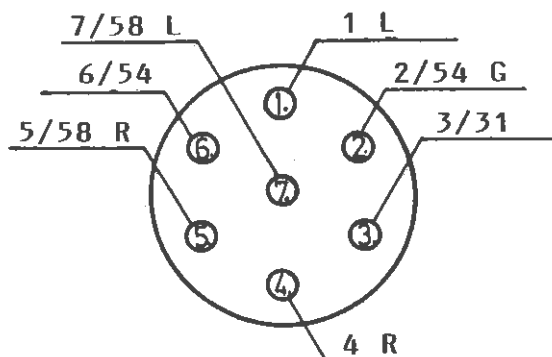
Ved vejtransport tilkobles lysstik i overensstemmelse med nedenstående diagram. Lysfunktionerne kontrolleres!



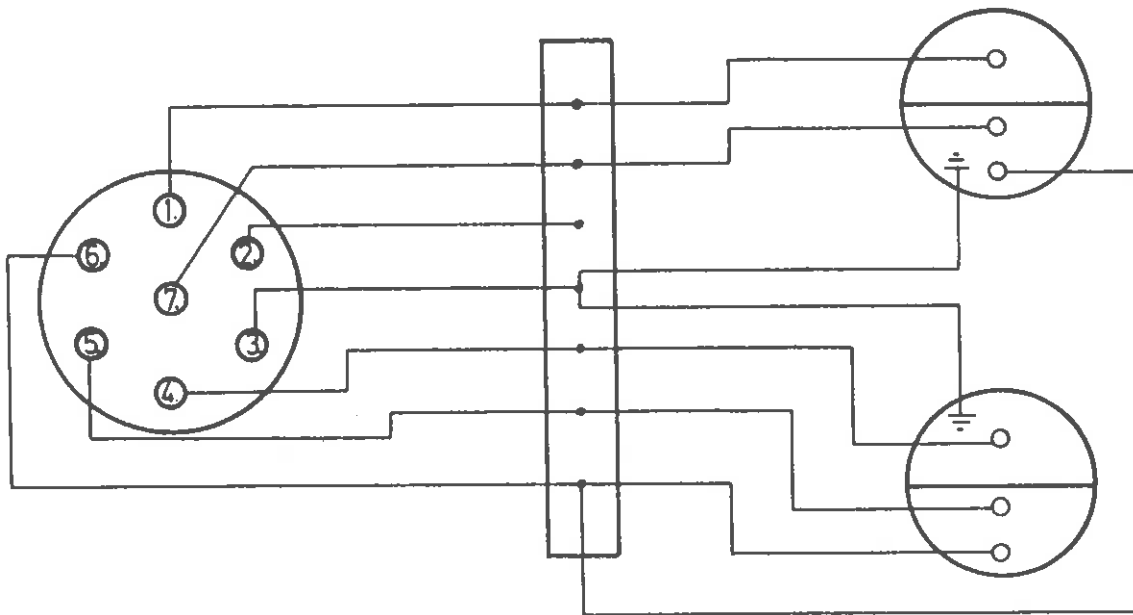
- |                                 |          |
|---------------------------------|----------|
| 1. Venstre sideblink            | - 1 L    |
| 2. Fri                          | - 2/54 g |
| 3. Stel                         | - 3/31   |
| 4. Højre sideblink              | - 4 R    |
| 5. Højre baglys,<br>nummerplade | - 5/58   |
| 6. Stoplys                      | - 6/54   |
| 7. Venstre baglys               | - 7/58 L |

GB 1.3. Electric diagram for traffic lights

For road transport the light is connected according to the diagram below. Check the traffic light functions!

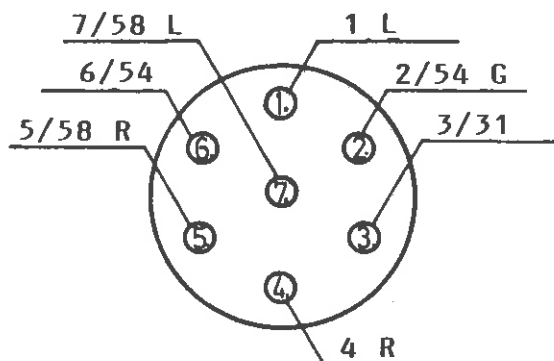


- |                                      |          |
|--------------------------------------|----------|
| 1. Left indicator                    | - 1 L    |
| 2. Free                              | - 2/54 g |
| 3. Frame                             | - 3/31   |
| 4. Right indicator                   | - 4 R    |
| 5. Right rear light,<br>number plate | - 5/58 R |
| 6. Stop light                        | - 6/54   |
| 7. Left rear light                   | - 7/58 L |



D 1.3. Schaltschema für Beleuchtung

Vor Straßentransport muß das Licht laut untenstehendem Diagramm angeschlossen und die Lichtfunktionen nachgeprüft werden.



- |                         |              |          |
|-------------------------|--------------|----------|
| 1. L. Fahrtrichtungs-   | blinker      | = 1 L    |
| 2. Frei                 |              | = 2/54 g |
| 3. Rahmen               |              | = 3/31   |
| 4. R. Fahrtrichtungs-   | blinker      | = 4 R    |
| 5. Rechtes Hinterlicht, | Nummerschild | = 5/58 R |
| 6. Stopplight           | - 6/54       |          |
| 7. Linkes Hinterlicht   | - 7/58 L     |          |

DK 1.4. Lombardini motor

Se vejledningerne for denne.

GB 1.4. Lombardini motor

Please see the instruction for the Lombardini motor.

D 1.4. Lombardini-Motor

Sehen Sie die Instruktion für den Lombardini Motor.

DK 1.5. Danfoss PVG 32 el-ventilcentral

Se vejledningerne for denne.

GB 1.5. Danfoss PVG 32 electromagnetic valve block

Please see the instruction for the Danfoss valve block.

D 1.5. Danfoss PVG 32 Elektromagnet-Steuerblock

Sehen Sie die Instruktion für den Danfoss PVG 32 Steuerblock.



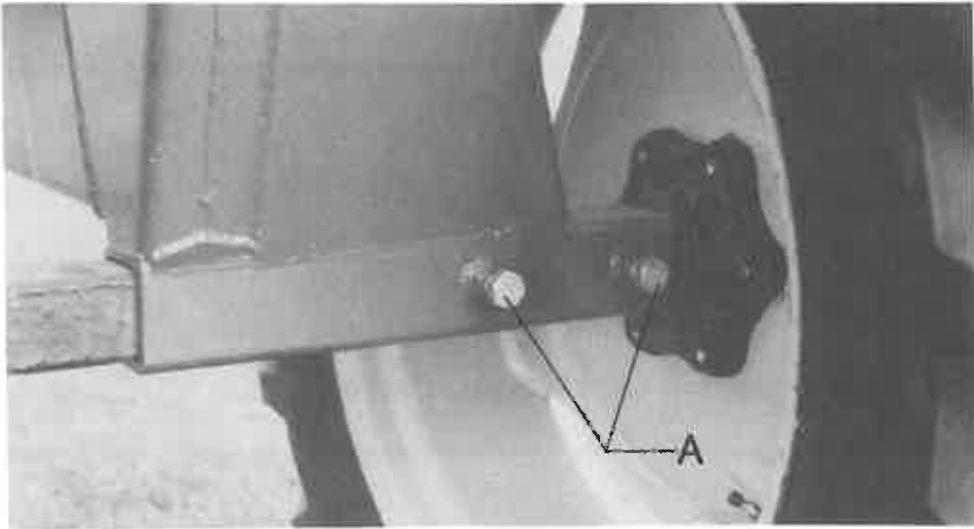


Fig. 1.

DK 1.6. Hjul

Roerenseren er forsynet med 12.4 x 28" - 6 ply hjul.  
Tryk: 1,6 kp/cm<sup>2</sup> - 23 lb/sq.in.

Hvis roerenseren har tendens til at "vippe", når elevatoren er vinkelret på maskinen, kan højre hjul vendes, hvorved sporvidden øges. HUSK tilspænding af navboltene med 30 kpm.

NB: Hvis der er brug for endnu mere sporvidde, kan dette klares ved at løsne tapsætskruerne for hjulakslerne og trække akslerne ud, men dog ikke mere end at akslerne stadig har fuldt indgreb i hjulkonsollerne. Husk efter flytning at spænde tapsætskruerne igen. Se A fig. 1.

GB 1.6. Wheels

The cleaner/loader is fitted with tyre mounting 12.4 x 28" - 6 ply.  
Pressure: 1,6 kp/cm<sup>2</sup> - 23 lb/sq.in.

If the cleaner/loader tends to tip over, when the elevator is in right angle to the machine, the track width can be increased by turning the right wheel. REMEMBER tightening the hub bolts to 30 kpm.

NOTE: If further increase of the track width is necessary, this can be done by slacking the set screws and pulling out the axles - but never beyond the point where they still have full engagement in the wheel brackets. Remember to tighten the studs again. See A fig. 1.

D 1.6. Räder

Der Rübenlader ist mit Bereifung 12.4 x 28" - 6 ply versehen.  
Druck: 1,6 kp/cm<sup>2</sup> - 23 lb/sq.in.

Wenn der Rübenlader tendiert zu kippen, wenn der Elevator rechtwinklich zu der Maschine steht, kann das rechte Rad gewendet werden, wobei die Spurweite größer wird. Vergeßen Sie nicht, die Bolzen mit 30 kpm wieder zu spannen.

PS: Wenn eine noch größere Spurweite erforderlich ist, kann dieses durch Lösen der Zapfsetzschrauben und Herausziehen der Radachsen erreicht werden - aber nie über der Lage heraus, wo die Achsen ihrer vollen Eingriff in den Radkonsolen behalten. Vergeßen Sie nicht, die Zapfsetzschrauben wieder zu spannen. Siehe A Fig. 1.

DK 1.7. Gearkasser

Oliestand i samtlige gearkasser kontrolleres jævnligt - skal være til niveau-prop. Efterfyldt om nødvendigt :

Speed-up gear ved kraftakselen:	Shell Spirax H.D. 85V-140
Gearkasse for bundkæden:	Shell Spirax H.D. 85V-150
Gearkasse ved drejekrans:	Shell Omala 800.



GB 1.7. Gearboxes

Check the oil level in all gearboxes frequently. The oil should stand to the level plug. Refill when necessary :

Speed-up gear by PTO shaft:	Shell Spirax H.D. 85V-140
Gearbox for bottom chain:	Shell Spirax H.D. 85V-150
Gearbox by turntable:	Shell Omala 800.

---

D 1.7. Getriebe

Den Ölstand sämtlicher Getriebe muß regelmäßig nachgeprüft werden. Der Öl soll bis Niveaupropfen stehen. Nach Bedarf nachfüllen :

Beschleunigungsbetriebe an Gelenkwelle:	Shell Spirax H.D. 85V-140
Getriebe für Bodenkette:	Shell Spirax H.D. 85V-150
Getriebe an Lenkkrans:	Shell Omala 800.

---

DK 1.8. Hydraulikanlæg

Nødvendig oliemængde kan aflæses via oliestandsglas på venstre side af hydrauliktanken.

Efterfyldt om nødvendigt med: Shell Tellus S46.

Filterindsatse for returoeliefilteret og mellemtryksfilteret (sidder på siden af ventilcentralen) skal skiftes første gang efter 50 timers brug og derefter 1 gang pr. sæson.

Reservedelsnr. for indsats til returfilter:	137-08185
Reservedelsnr. for indsats til mellemtryksfilter:	137-09571

---

GB 1.8. Hydraulic system

Necessary oil quantity is indicated on the oil-level glass on the left side of the hydraulic oil container.

Refill when necessary with: Shell Tellus S46.

Filter inserts for return oil filter and middle pressure filter (on the side of the valve block) must be changed, initially after 50 working hours and then once every season.

Spare part No. for return filter insert:	137-08185
Spare part No. for middle pressure filter insert:	137-09571

---

D 1.8. Hydraulikanlage

Die notwendige Ölmenge kann am Ölstandglas in der linken Seite des Hydraulikbehälters abgelest werden.

Nach Bedarf mit: Shell Tellus S46 nachfüllen.

Filtereinlage für das Rückölfilter und das Zwischendruckfilter (sitzen an der Seite des Steuerblocks) müssen zum erstenmal nach 50 Stunden Einsatz und danach einmal jeder Saison ausgetauscht werden.

Ersatzteilnr. für Rückfiltereinlage:	137-08185
Ersatzteilnr. für Zwischendruckfiltereinlage:	137-09571

---

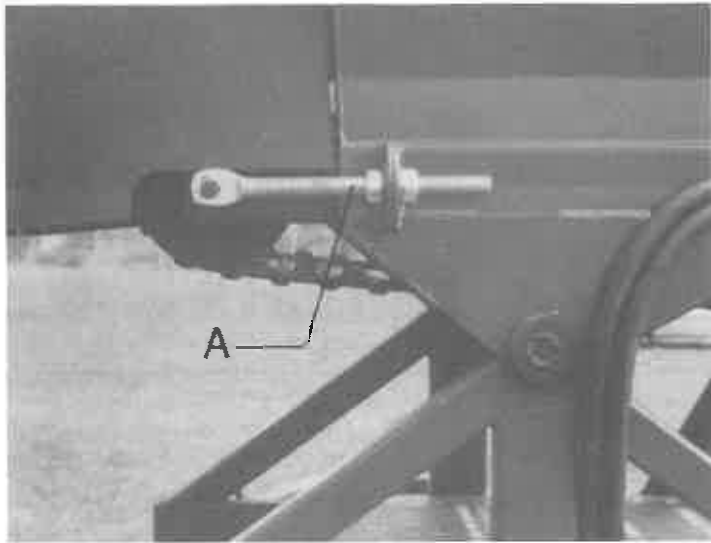


Fig. 2.

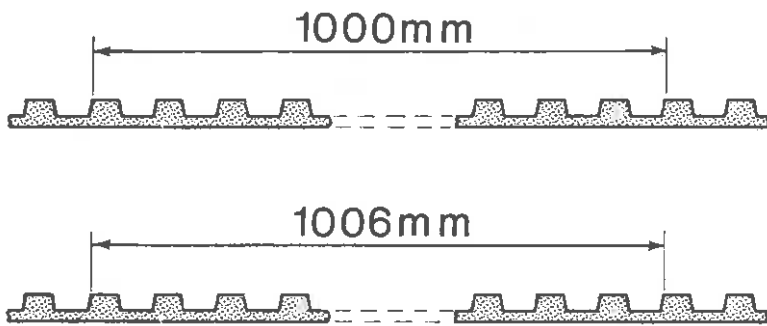


Fig. 3.

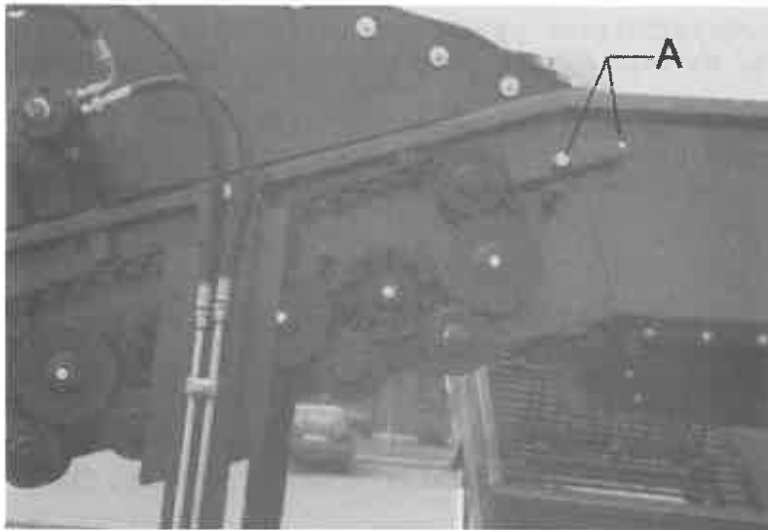


Fig. 4.

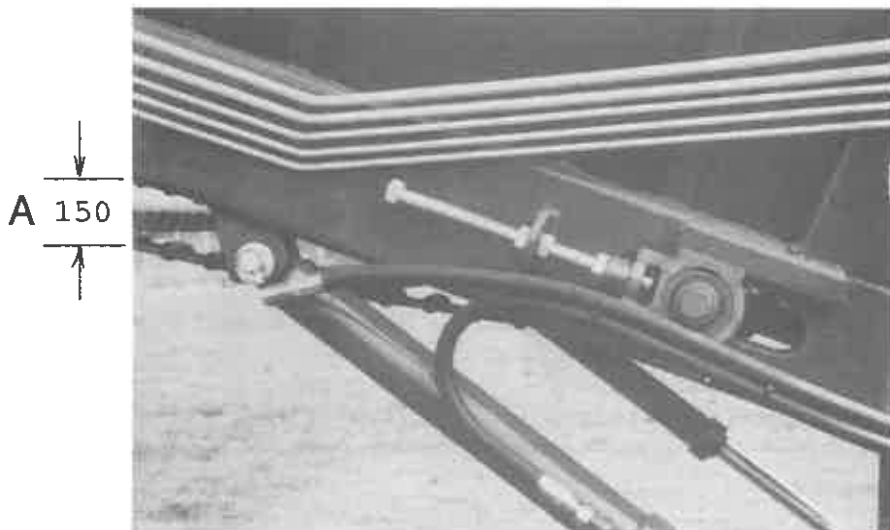


Fig. 5.

DK 1.9. Gummitandremme

For at sikre perfekt drift af maskinen er det vigtigt at gummitandremmene er strammet korrekt op. Gummitandremmene i elevatoren strammes ved hjælp af spindlerne ved bundakselen, A fig. 2.

Først strammes til "løs" stramning, derefter strammes 1000 mm op til 1006 mm, fig. 3. Husk at stramme lige meget i begge sider og efterse at medbringerne løber lige, d.v.s. "vinkelret" på aflæsseretningen.

Stramning af bånd for renserullerne udføres ved hjælp af strammehjulet på maskinens venstre side. A fig. 4.

---

GB 1.9. Rubber sprocket belts

A correct tension of the rubber sprocket belts is important for the perfect performance of the machine. The rubber sprocket belts in the elevator are tightened with the screws at the bottom shaft, A fig. 2.

First tighten "loosely", then distance 1000 mm is tightened further to 1006 mm, fig. 3. Remember equal tightening in both sides and check that the carriers run straight, i.e. in right angle to the unloading direction.

The belts for the cleaning rolls are tightened with the tightening wheel on the left side of the machine. A fig. 4.

---

D 1.9. Gummizahnriemen

Um einen einwandfreien Arbeitsvorgang zu sichern, ist es wichtig, daß die Gummizahnriemen die richtige Spannung haben. Spannen der Gummizahnriemen im Elevator erfolgt mit den Schrauben an der Unterwelle, A Fig. 2.

Zuerst wird "lose" gespannt, danach wird Abstand 1000 mm bis 1006 mm extra gespannt, Fig. 3. Vergeßen Sie nicht, gleichmäßig in beiden Seiten zu spannen. Die Mitnehmer müßen gerade, d.h. rechtwinklig zur Abladerichtung laufen.

Spannen der Bänder für die Reinigungsrollen wird mit Hilfe des Spannrades an der linken Maschinenseite ausgeführt. A Fig. 4.

---

DK 1.10. Bundkæde

Stramning af bundkæden foretages ved strammespindlerne ved bundakselen. Max. stramning: Bundkæden skal "hænge" 150 mm. A fig. 5.

---

GB 1.10. Bottom chain

The bottom chain is tightened with the tightening screws at the bottom shaft. Max. tension is with the bottom chain "hanging" 150 mm. A fig. 5.

---

D 1.10. Bodenkette

Spannen der Bodenkette erfolgt mit den Spannschrauben an der Unterwelle. Max. Spannung ist, wenn die Bodenkette 150 mm abhängt. A Fig. 5.

---

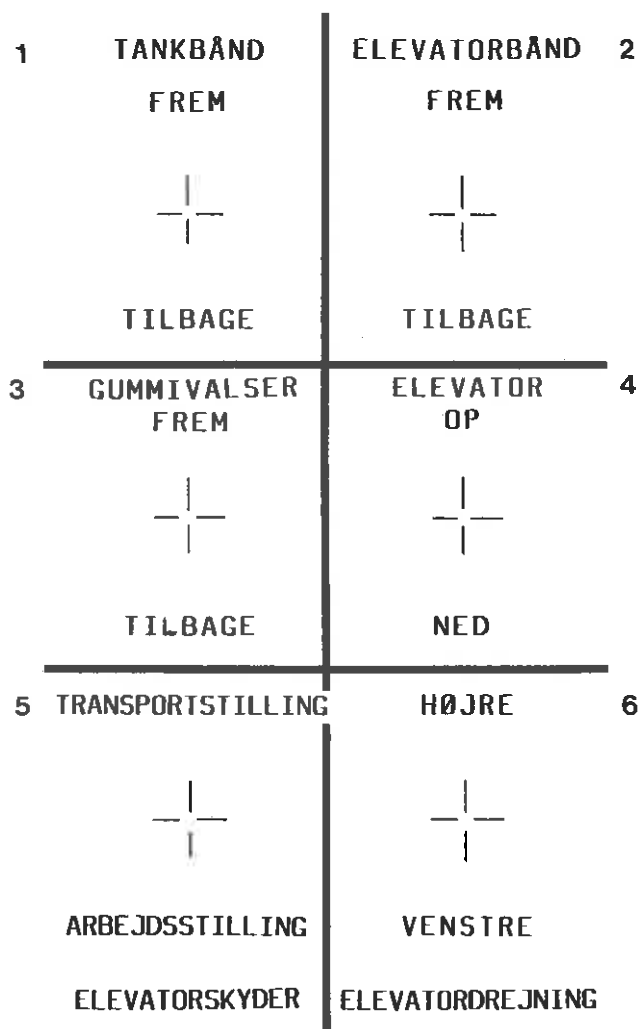


Fig. 6.

DK 1.11. Transportabel betjeningsbox

Beskrivelse af el-kontakterne på den transportable betjeningsbox, se fig. 6.

1. Kontakt for bundkæden:  
Denne bundkæde er den eneste kæde, der kan reguleres i hastighed alt efter roernes størrelse og renhed. Bundkædens hastighed justeres ved at dreje på drejepotentiometeret på den faste el-box på maskinen, B fig. 7. Roemængden til renseskassen kan også reguleres ved at hæve/sænke tværrøret over bundkæden, alt efter behov: roemængde, -størrelse og renhed.
2. Kontakt for elevatorbånd:  
Må kun bruges når elevatoren er i arbejdsstilling.
3. Kontakt for renservalserne og rensbørsterne:  
Rensbørsterne kan justeres op eller ned alt efter roemængde og renhed. Skal dog ikke længere ned end roerne lige akkurat er børstet. For hård tilspænding giver stor slitage på børsterne og beskadiger roerne. HUSK at justere børsterne lige meget i begge sider.
4. Kontakt for elevatorløft:  
Efterse at elevatoren kan bevæge sig frit.
5. Kontakt for elevatorforskydning:  
Denne kontakt må først bruges når elevatoren er løftet og drejet fri af maskinen.
6. Kontakt for svingning af elevatoren:  
Elevatoren kan drejes fra vinkelret højre, bagud til vinkelret venstre, alt afhængig af vogn- og maskinplacering i forhold til roedyngen.

NB: Efterse ved brug af kontakterne 4-5-6 at manøvre med elevatoren sker under iagttagelse af stor forsigtighed.

Husk også at båndet skal være standset når elevatoren drejes/lægges ned på transportarmen. Dette for at hindre at båndets medbringere griber fat i transportarmen (se illustrationsside 1.0 pos. 12).

---

GB 1.11. Movable control box

The electric switches on the movable control box are described in fig. 6.

1. Switch - bottom chain:  
This bottom chain is the only chain, which is adjustable to various sizes and cleanness of the beet. The bottom chain speed is adjusted by turning the potentiometer on the electric box attached to the machine, see B fig. 7.  
The beet quantity arriving to the cleaning container can also be adjusted as required by lifting or lowering the cross pipe over the bottom chain to various beet quantities, sizes and cleanness.
2. Switch - elevator belt:  
May only be used when the elevator is in working position.
3. Switch - cleaning bars and brushes:  
The cleaning brushes can be adjusted up or down to suit various beet quantities or cleanness, but should not be set lower than just to brush the beet. Setting further down increases wearing of the brushes and damages the beet. REMEMBER equal adjustment of the brushes in both sides.



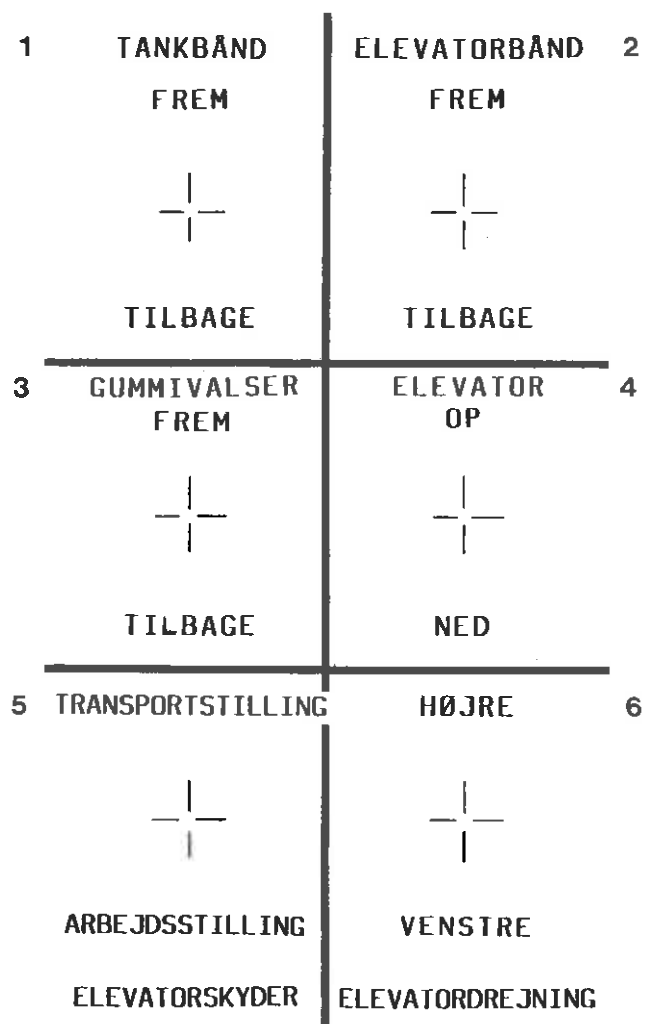


Fig. 6.

4. Switch - elevator lifting:  
Check the free movement of the elevator.
5. Switch - elevator side shifting:  
This switch may only be used when the elevator is lifted and turned free of the machine.
6. Switch - elevator pivoting:  
The elevator can be turned from a right angle to the right, to the back and to a left right angle, depending on the position of trailer and machine to the heap of beet.

NOTE: Great care must be observed when the elevator is manoeuvred with switches 4-5-6.

Also remember to stop the belt before turning/lowering the elevator on the transport arm to prevent the belt carriers from catching the transport arm (see illustration page 1.0 pos. 12).

#### D 1.11. Transportabeler Bedienungskasten

Beschreibung der Schalter am transportablen Bedienungskasten, siehe Fig. 6.

1. Schalter - Bodenkette:  
Diese Bodenkette, ist die einzigste Kette mit Einstellmöglichkeit nach Rübengröße und Reinheit. Die Geschwindigkeit der Bodenkette wird durch Drehen des Potentiometers am festen El.-Kasten an der Maschine justiert, siehe B Fig. 7.  
Die Rübenmenge an den Reinigungsbehälter kan auch durch Heben oder Senken des Querrohres über die Bodenkette nach Bedarf: Rübenmenge, -Größe und Reinheit, reguliert werden.
2. Schalter - Elevatorband:  
Darf nur mit dem Elevator in Arbeitsstellung betätigt werden.
3. Schalter - Reinigungswalzen und Reinigungsbürsten:  
Die Reinigungsbürsten können nach Rübenmenge und Reinheit gehoben/gesenkt werden. Sie dürfen aber nicht weiter nach unten gestellt werden, als sie die Rüben eben bürsten. Zu harter Spannung vergrößert den Verschleiß an den Bürsten und beschädigt die Rüben. Die Bürsten müßen in beiden Seiten gleichmäßig gespannt werden.
4. Schalter - Elevatorhebung:  
Die freie Bewegung des Elevators überprüfen.
5. Schalter - Elevatorverschiebung:  
Dieser Schalter darf erst benutzt werden, wenn der Elevator gehoben und frei von der Maschine gedreht ist.
6. Schalter - Elevatorschwenkung:  
Der Elevator kann von rechtwinklig rechts, nach hinten und auf rechtwinklig links gedreht werden, je nach Plazierung von Wagen und Maschine zum Rübenhaufen.

ACHTUNG: Manövrirung des Elevators mit den Schaltern 4-5-6 darf nur unter Beobachtung von größter Vorsicht ausgeführt werden.

Das Band muß gestoppt sein, wenn der Elevator an den Transportarm hinuntergelegt/gedreht wird, um zu vermeiden, daß die Mitnehmer den Transportarm greifen (siehe Illustrationsseite 1.0 Pos. 12).

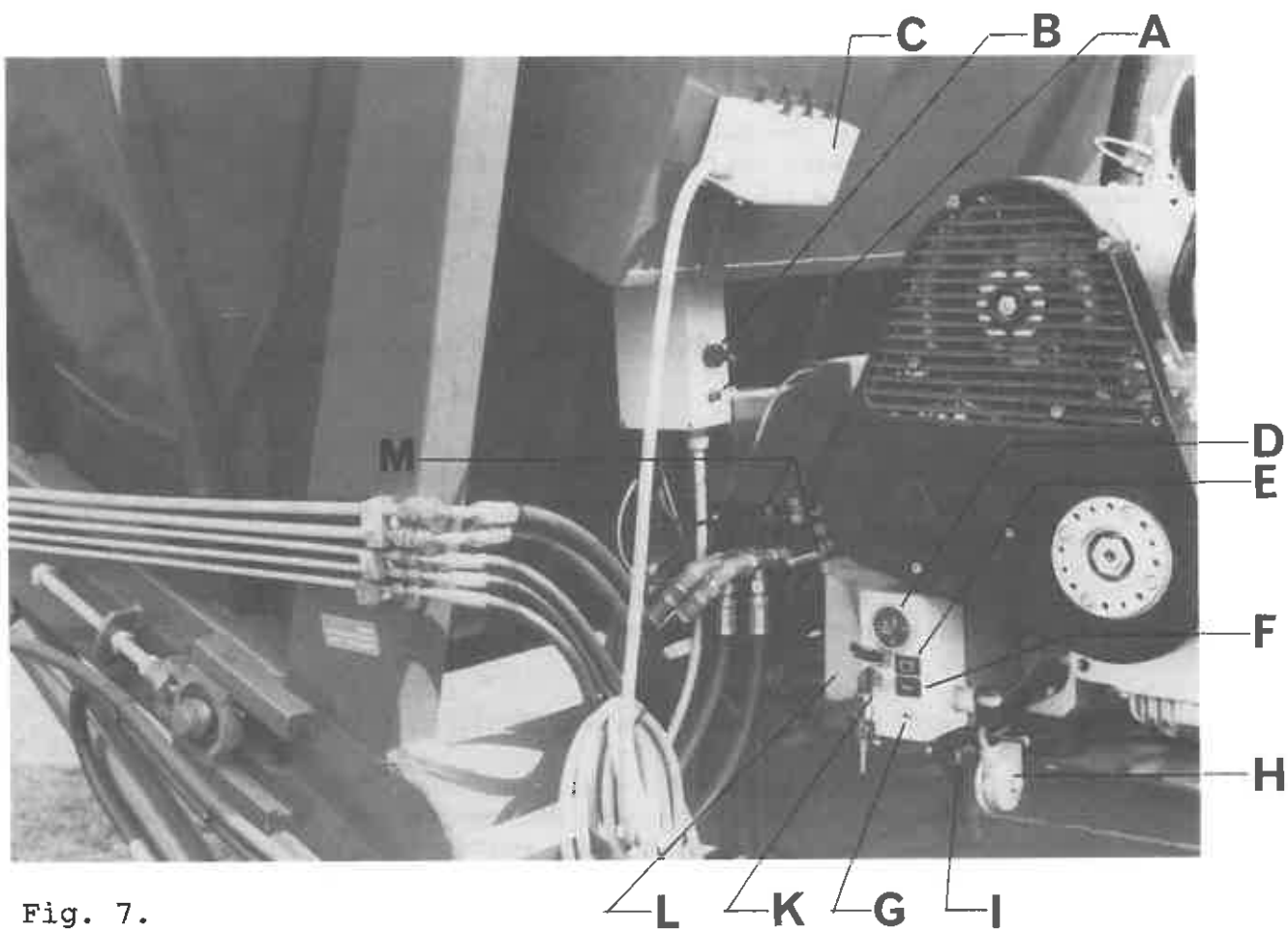


Fig. 7.

DK 1.12. El-anlæg

- A. Hele el-anlægget er sikret med 1 stk. 10 Amp. finsikring 5 x 20 mm. Finsikringen er placeret i den faste el-box. Se fig. 7.
  - B. Drejepotentiometer for regulering af bundkædehastighed.
  - C. Betjeningsbox.
  - D. Timetæller for Lombardini-motoren.
  - E. Ladekontrol.
  - F. Olietrykskontrol motor.
  - G. Ekstra kontakt for tilkobling af arbejdslygte, rotorblink el. lign. (12V)
  - H. Håndtag for regulering af motoromdrejninger. Korrekt stilling for træk af oliepumpe er håndtaget i bund.
  - I. Stophåndtag for standsning af motor.
  - K. Nøgle for tænding samt nøglestart af motor (ingen forvarmning). Husk ved standset motor at afbryde tændingen.
  - L. 12 Volt, 110 Amp./20 H batteri. Reservedelsnr. 128-12200.
- 

GB 1.12. Electric system

- A. The entire electric system is secured with one 10 Amp. fine cut-out 5 x 20 mm in the attached electric box, see fig. 7.
  - B. Turning potentiometer for bottom chain speed adjustment.
  - C. Control box.
  - D. Hour counter for the Lombardini motor.
  - E. Charging control.
  - F. Oil pressure control for motor.
  - G. Extra switch for connection of working light, rotary light etc. (12 V).
  - H. Handle for adjustment of motor revolutions. Correct position for drive of oil pump is with the handle down.
  - I. Stop handle for motor.
  - K. Key for ignition and key start of motor (no preheating). Remember to interrupt ignition when motor is stopped.
  - L. 12 Volt, 110 Amp./20 H battery. Spare part number 128-12200.
-



D 1.12. Elektrische Anlage

- A. Die ganze El.-Anlage ist mit 1 Stück 10 Amp. Feinsicherung 5 x 20 mm gesichert. Die Feinsicherung sitzt im festen El.-Kasten, siehe Fig. 7.
- B. Drehpotentiometer für Einstellung von Bodenkettengeschwindigkeit.
- C. Bedienungskasten.
- D. Stundenzähler für den Lombardini-Motor.
- E. Ladekontrolle.
- F. Öldruckkontrolle Motor.
- G. Extra Schalter für Anschluß von Arbeitslicht, Rotorblink u. dergl. (12V).
- H. Handgriff für Einstellung von Motorumdrehungen. Korrekte Stellung für Antrieb von Ölpumpe ist mit dem Handgriff nach unten.
- I. Handgriff für Abstellung von Motor.
- K. Schlüssel für Zündung und Schlüsselanlaß von Motor (keine Vorwärmung). Die Zündung ausschalten, wenn der Motor abgestellt ist.
- L. 12 Volt, 110 Amp./20 H Batterie. Ersatzteilnr. 128-12200.

=====

DK 1.13. Tilkoblingsdiagram for el-box

El-diagram i den faste el-box på maskinen, se fig. 8 :

- 7. Betjeningsbox
- 8. Tankbånd
- 9. Læseelevator (bånd)
- 10. Valse: børste I, børste II
- 11. Elevator: dreje
- 12. Elevator: op, ned
- 13. Elevator: sideforskydning
- 14. Nr. ref. til kabelmærkning
- 15. 12V tilgang

-----

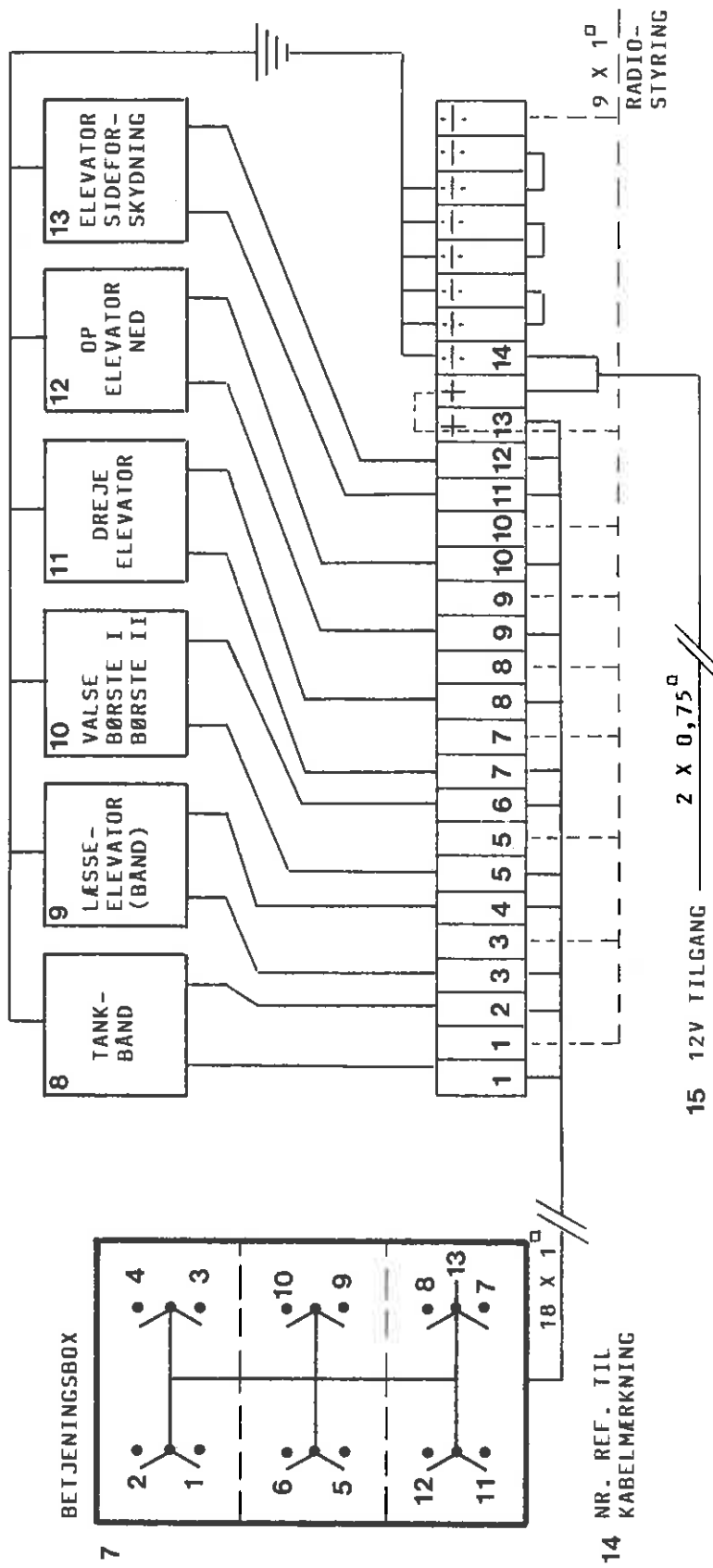


Fig. 8.

GB 1.13. Connection diagram for electric box

Electric diagram in the electric box attached to the machine, see fig. 8 :

7. Control box
  8. Tank belt
  9. Loading elevator (belt)
  10. Bar: brush I, brush II
  11. Elevator: pivot
  12. Elevator: up, down
  13. Elevator: side shifting
  14. Number references to cable markings
  15. 12V input
- 

D 1.13. Anschlußschema für Schaltkasten

Schaltschema im festen Schaltkasten der Maschine, siehe Fig. 8 :

7. Bedienungskasten
  8. Bunkerband
  9. Ladeelevators (Band)
  10. Walze: Bürste I, Bürste II
  11. Elevator: drehen
  12. Elevator: nach oben, nach unten
  13. Elevator: Seitenverschiebung
  14. Nummerreferenz zu Kabelmarkierung
  15. 12V Zugang
-



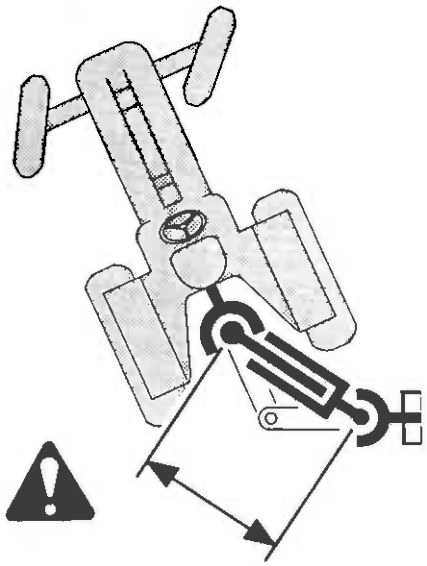


Fig. 10.

DK 2. OPSTART / BETJENINGSPROCEDURE2.1. Traktormodel

Traktor tilkobles maskinen med træknagle. PTO akselen tilpasses og påsættes. Efterse at dreje/midtpunktet mellem traktor og maskine er midt mellem PTO akselens 2 kryds. Fig. 10.

Kontroller at der er hydraulikolie på anlægget, olie på gearkasserne, at alle betjeningsknapperne er stillet på neutral (midterstilling).

Start traktoren og lad PTO akselen trække oliepumpe med 540 omdr./min. De to kugleventiler, M fig. 7, stilles med håndtag lodret (nedad), hvorefter støtterullen kan hæves ved hjælp af betjeningsknap nr. 5, se fig. 6. Håndtagene stilles igen vandret.

Stands PTO og køр maskinen til det sted hvor den skal bruges. Videre arbejds-gang: se fælles for begge modeller.

GB 2. STARTING PROCEDURE / OPERATION2.1. Tractor model

Connect tractor and machine with drawbar pins. Adapt and fit PTO. Observe that the middle/pivot point between tractor and machine has a central position between the universal joints of the PTO shaft. Fig. 10.

Check hydraulic oil in the system, oil in the gearboxes and that all control buttons are in neutral (middle) position.

Start the tractor and let the PTO run the oil pump at 540 r.p.m. Set the handles for the two ball valves, M fig. 7, vertical (down). Then the support roll can be lifted with control button No. 5, see fig. 6. Put the handles back to horizontal.

Stop the PTO and transport the machine to the working site. Further working procedure: see 2.3. 'Operation - both models'.

D 2. INGANGSETZEN / BEDIENUNG2.1. Schleppergezogener Modell

Schlepper und Maschine werden mit Deichselnagel angeschlossen. Die Gelenkwelle wird angepaßt und aufgesetzt. Der Dreh-/Mittelpunkt zwischen Schlepper und Maschine muß mitten zwischen den beiden Kreuzgelenken der Gelenkwelle sein. Fig. 10.

Hydrauliköl in der Anlage, Öl in Getrieben und neutrale (mittel-) Stellung aller Bedienungstasten kontrollieren.

Den Schlepper anlaßen und die Gelenkwelle die Ölpumpe bei 540 U.p.M. trieben laßen. Die Handgriffe der beiden Kugelventile, M Fig. 7, senkrecht (nach unten) stellen, wonach die Stützrolle mit Bedienungstast Nr. 5, siehe Fig. 6, gehoben werden kann. Dannach die Handgriffe wieder waagerecht stellen.

Die Gelenkwelle wird ausgeschaltet und die Maschine an die Anwendungsstelle transportiert. Weiterer Vorgang: sehen Sie "Bedienung - beide Modelle".



DK 2.2. Motormodel

Før start kontrolleres at der er motorolie på motoren, dieselolie i brændstoftanken, hydraulikvæske på anlægget samt olie på gearkasserne. Vedr. efterfyldning se de respektive afsnit.

Betjeningsknapperne på el-boxen, se fig. 6, skal være i neutral stilling, d.v.s. midterstilling.

Ønskes støtterullen hævet grundet flytning af maskinen, skal motoren startes, de to kugleventiler, M fig. 7, stilles lodret (nedad). Støtterullen kan nu hæves ved at betjene kontakt nr. 5, se fig. 6. Efter endt flytning af maskinen og støtterullen igen er sænket, stilles de to kugleventilers håndtag igen vandret.

---

GB 2.2. Engine model

Before the machine is started, check motor oil in engine, diesel oil in fuel container, hydraulic oil in system and oil in gearboxes. Refill if necessary, please see the respective points.

The control buttons on the electric box, see fig. 6, must be in neutral, i.e. middle position.

If the machine has to be moved the support roll must be lifted. Start the motor and set the two ball valve handles, M fig. 7, vertical (down). Then the support roll can be lifted by activating switch number 5, see fig. 6. When the machine is moved and the support roll again is lowered, the two ball valve handles are reset to horizontal.

---

D 2.2. Motormodell

Vor Anlaß muß Motoröl im Motor, Dieselöl im Brennstoffbehälter, Hydrauliköl in der Anlage und Öl in Getrieben kontrolliert und nach Bedarf nachgefüllt werden, sehen Sie die betreffenden Punkte.

Die Bedienungstasten am Schaltkasten, Fig. 6, müssen in neutraler Stellung, d.h. Mittelposition, sein.

Wenn die Stützrolle für Wegtransport von der Maschine gehoben werden muß, wird der Motor angelaßen und die beiden Kugelventilhandgriffe, M Fig. 7, werden senkrecht (nach unten) gestellt. Danach kann die Stützrolle durch Betätigung von Schalter Nr. 5, siehe Fig. 6 gehoben werden. Wenn der Transport beeindigt und die Stützrolle wieder gesenkt ist, werden die Handgriffe der beiden Kugelventile wieder waagerecht gestellt.

---



DK 2.3. Fælles for begge modeller

Start maskinen, brug betjeningsknapperne 4-5-6 for hævnning, drejning og sideforskydning af elevatoren til korrekt arbejdsstilling. Herefter startes elevatorbåndet med knap 2, dernæst valser + børster med knap 3 og endelig startes bundkæden med knap 1. Sørg for at motoren kører med korrekte omdrejninger.

Ved standsning af maskinen, afbryd først knap 1, dernæst knap 3 og til sidst knap 2.

---

GB 2.3. Operation - both models

Start the machine and place the elevator in correct working position using control buttons 4-5-6 for lifting, pivoting and side shifting. Then start elevator belt with button 2, bars & brushes with button 3 and finally bottom chain with button 1. Observe that the motor runs at correct revolutions.

To stop the machine, first interrupt button 1, then button 3 and finally button 2.

---

D 2.3. Bedienung - beide Modelle

Die Maschine wird angelaßen und den Elevator wird mit Hilfe der Bedienungstasten 4-5-6 für Heben, Senken und Seitenverschiebung in die gewünschte Arbeitsstellung plaziert. Dann werden das Elevatorband mit Tast 2, danach Walzen + Bürsten mit Tast 3 und endlich die Bodenkette mit Tast 1 inangegesetzt. Sorgen Sie dafür, daß der Motor mit richtigen Umdrehungen läuft.

Für Abstellen der Maschine muß erst Tast 1, dann Tast 3 und endlich Tast 2 abgeschaltet werden.

---

DK 2.4. Ved stilstand

HUSK: Når maskinen står på støtterullen SKAL de to håndtag på kugleventilerne, se M fig. 7, altid være vandret. Dette for at hindre olietryk på magnetventilcentralens spole.

---

GB 2.4. During standstill

NOTE: When the machine is resting on the support roll, the two ball valve handles, see M fig. 7, MUST always be vertical in order to prevent oil pressure on the the magnet valve spool.

---

D 2.4. Während Stillstand

ACHTUNG: Wenn die Maschine auf der Stützrolle steht, MÜßEN die beiden Kugelventilhandgriffe, M Fig. 7, immer waagerecht sein, um Öldruck an die Magnetventilspule zu verhindern.

---



DK 3. VEDLIGEHOJDELSE

INGEN MÅ OPHOLDE SIG PÅ MASKINEN UNDER BRUG.

AFSKÆRMNING HOLDES PÅ PLADS OG I ORDEN.

INDSTILLINGER OG REPARATIONER SKAL FORETAGES MED STOPPET MASKINE/MOTOR.

SMØR ELLER RENS ALDRIG MASKINEN NÅR DEN ER I GANG.

3.1. For hver 40 timers arbejdskørsel:

Kontrollerer gummitandremmenes stramhed, især båndet for træk af valserne. Stram op hvis nødvendigt.

Samtlige lejer, også i forbindelse med drejekransen, smøres med fedt.

3.2. For hvert halve år:

Hjullejer smøres med fedt (efter evt. justering for lejeslør).

3.3. Efter sæson:

Efter sæson og før længere tids stilstand anbefales det at:

1. Rengøre maskinen grundigt (dog ikke direkte på motor eller elektriske dele).
  2. Udskifte udslidte dele.
  3. Smøre samtlige smøresteder.
  4. Kontrollere gearkasse for olie, efterfyld om nødvendigt.
  5. Smøre PTO aksel, rør og frie stempelstænger med syrefri olie.
  6. Efterspænde samtlige bolte.
  7. Løsne gummitandremme (husk at stramme op igen før brug).
  8. Kontrollere luft og lejeslør i hjulene.
  9. Sprøjte den rengjorte maskine ind i syrefri olie.
-





GB 3. MAINTENANCE

NO PERSONS ARE ALLOWED ON MACHINE IN USE.

GUARDS MUST BE KEPT IN PLACE AND IN ORDER.

ENGINE MUST BE STOPPED DURING REPAIRS AND ADJUSTMENTS.

NEVER LUBRICATE OR CLEAN MACHINE WHEN ENGINE IS RUNNING.

3.1. Maintenance every 40 working hours:

Check the tension of the rubber sprocket belts, especially the belt driving the bars. Tighten when necessary.

Grease all bearings, including those for the turntable, with grease.

3.2. Maintenance every half year:

Lubricate wheel bearings with grease (after adjustment for play).

3.3. Maintenance after the season:

After the season and before longer periods of stillstand it is recommended to:

1. Clean machine thoroughly (not directly on motor or electric parts).
  2. Replace worn parts.
  3. Lubricate all lubrication points.
  4. Check oil in gearboxes and refill when necessary.
  5. Lubricate PTO shafts, pipes and visible parts of piston rods with neutral oil.
  6. Tighten all bolts.
  7. Slacken rubber sprocket belts (remember to tighten before use).
  8. Check wheels for air pressure and play.
  9. Spray the cleaned machine with a thin coat of neutral oil.
-



D 3. WARTUNG

NIEMAN DARF SICH AUF DER MASCHINE AUFHALTEN, WENN SIE LÄUFT.

SCHIRME MÜßEN AUF IHREN PLÄTZEN SITZEN UND IN ORDNUNG SEIN.

EINSTELLUNGEN UND ÜBERHOLUNGEN DÜRFEN NUR MIT ABGESTELLTEM MOTOR AUSGEFÜHRT WERDEN.

ABSCHMIERUNG UND REINIGUNG DARF NUR BEI STILLSTAND DER MASCHINE ERFOLGEN.

3.1. Wartung nach jeden 40 Arbeitsstunden:

Die Spannung der Gummizahnriemen kontrollieren, besonders das Band für Walzenantrieb. Nach Bedarf spannen.  
Sämtliche Lager, auch in Verbindung mit dem Lenkkran, mit Fett abschmieren.

3.2. Wartung jedes Halbjahr:

Radlager mit Fett abschmieren (nach evtl. Justierung vor Spiel).

3.3. Wartung nach der Saison:

Nach der Saison und vor längerer Zeit Stillstand empfehlen wir:

1. Maschine gründlich rein zu machen (aber nicht direkt an Motor oder elektrische Komponente).
  2. verschleißene Teile auszutauschen.
  3. sämtliche Schmierpunkte abzuschmieren.
  4. Ölstand der Getriebe zu überprüfen und nach Bedarf nachzufüllen.
  5. Gelenkwellen, Rohre und freien Kolbenstangen mit säurefreiem Öl abzuschmieren.
  6. Sämtliche Bolzen nachzuspannen.
  7. Gummizahnriemen zu lösen (vergeßen Sie nicht, vor Gebrauch wieder zu spannen).
  8. Luft und Spiel der Räder zu überprüfen.
  9. die gereinigte Maschine mit einer dünnen Schicht von säurefreiem Öl einzusprühen.
- =====

For at fremme ekspeditionen og undgå fejlforsendelser bedes følgende oplyst:

**Maskinens type- og maskinnr.**

**Reservedelens nr. og stk. antal.**

**Forsendelsesmåde.**

Um den Versand zu beschleunigen und Fehllieferungen zu vermeiden, bitten wir um folgende Angaben:

**Typ- und Maschinenummer der Maschine.**

**Ersatzteilnummer und Anzahl Stück.**

**Versandweise.**

In order to ensure fast and correct delivery, please inform us about the following:

**Model and number of the machine.**

**Spare part number and number of units.**

**Mode of delivery.**

För att säkra snabb expediering och undgå felleveranser ber vi om följande upplysningar:

**Maskinens typ- och maskinnr.**

**Reservedelens nr. och antal st.**

**Leveranssätt.**

---

Højre og venstre markering i styklisten i denne reservedelsliste er vognen/maskinen set bagfra i kørselsretningen.

Right and left indication in the part list of this spare part manual is the trailer/machine as seen from behind in the travel direction.

Stehen in der Stückliste die Richtungsangaben links oder rechts, so sind diese Hinweise in Fahrtrichtung der Maschine zu sehen.

Angivelse av höger eller vänster i reservdelskatalogens styckliste avser vagnen/maskinen sedd bakifrån i köriktningen.

	Indholdsfortegnelse	Contents	Inhaltsverzeichnis
1/00	Oversigt	Survey	Uebersicht
2/00	Lysanlæg	Traffic lights	Beleuchtungsanlage
3/00	Hjul 12.4 x 28" - 6 ply	Wheels	Raeder
4/00	Motor, el. + tank	Motor, elect. + tank	Motor, El. + Bunker
5/00	Støtterulle, bundkæde + renskasse	Sup.roll+bo.ch.+cl.box	Stützr.+Bo-K.+Rein.Ka.
6/00	Renskasse, elevator	Clean. box, elevator	Rein.-kasten, Elevator
7/00	Elevator	Elevator	Elevator
8/00	Drejkrans	Turntable	Lenkkran
9/00	Snekke drev f/drejkrans	Worm drive f/turntable	Schn.-getr. f/Lenkkra.
10/00	Børster i renskasse	Brushes in clean. box	Bürsten in Rein.-kast.
11/00	Cylinder 435-448	Cylinder	Zylinder
12/00	Cylinder 435-205	Cylinder	Zylinder
13/00	Cylinder 435-206	Cylinder	Zylinder
14/00	Traktormodel	Tractor model	Schleppermodell
15/00	Kraftaksel 154-02008	PTO shaft	Gelenkwelle
16/00	Hydr. diagram	Hydr. diagram	Hydr. Diagram



Oversigt

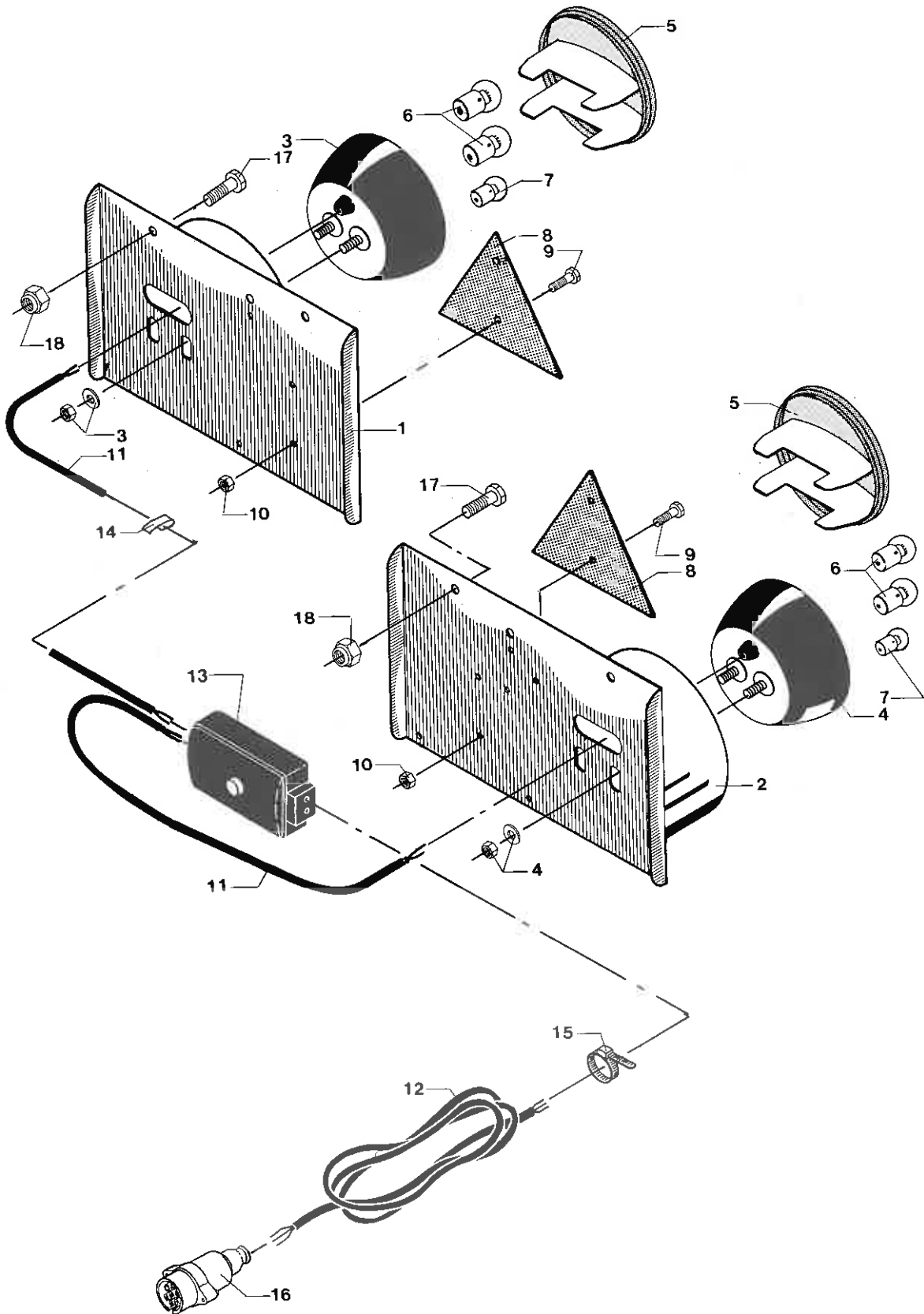
Survey

Uebersicht

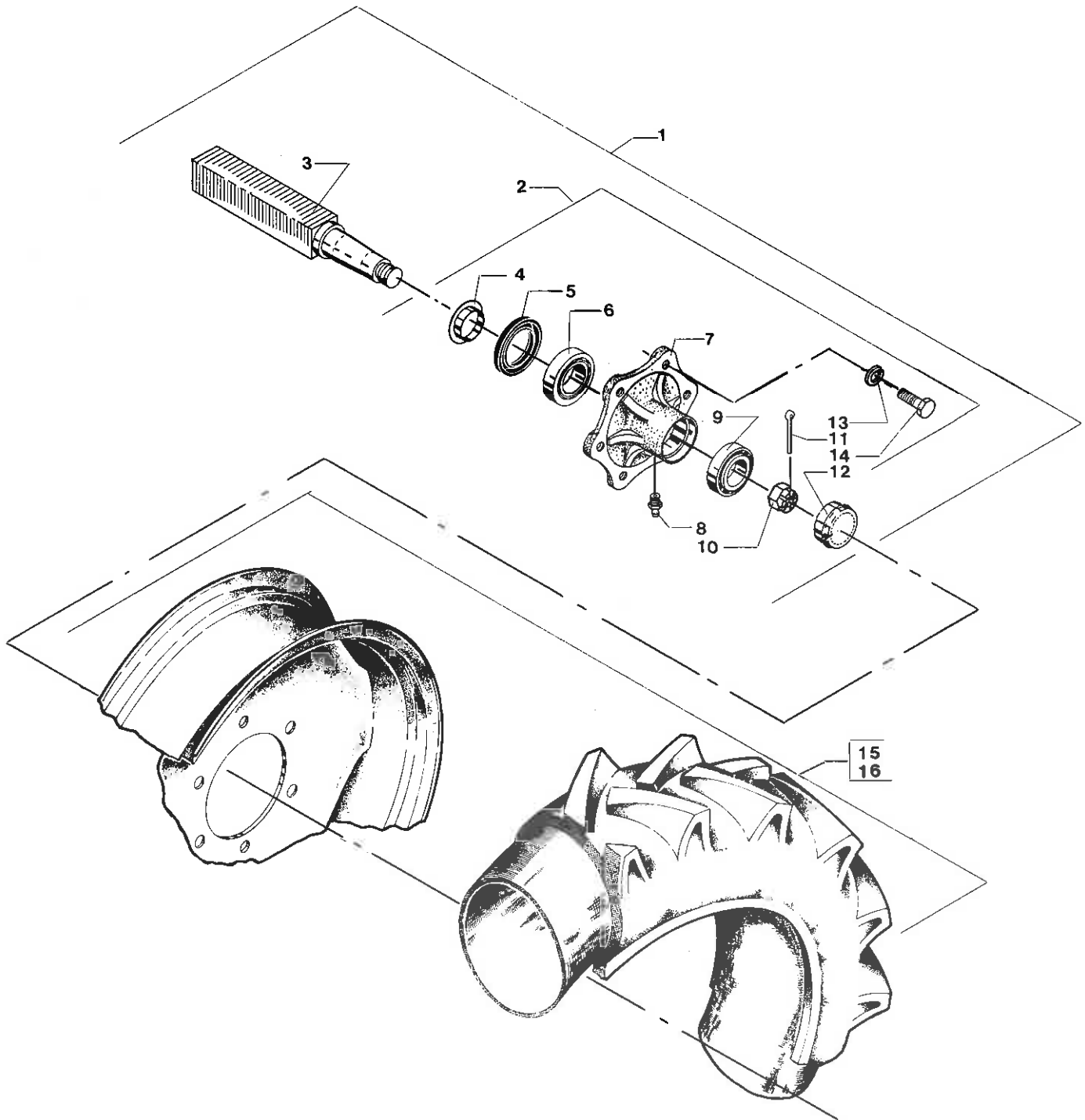
1	SIDE 2.0	PAGE 2.0	SEITE 2.0
2	SIDE 3.0	PAGE 3.0	SEITE 3.0
3	SIDE 10.0	PAGE 10.0	SEITE 10.0
4	SIDE 6.0	PAGE 6.0	SEITE 6.0
5	SIDE 5.0	PAGE 5.0	SEITE 5.0
6	SIDE 4.0	PAGE 4.0	SEITE 4.0
7	SIDE 8.0	PAGE 8.0	SEITE 8.0
8	SIDE 7.0	PAGE 7.0	SEITE 7.0
9	SIDE 16.0	PAGE 16.0	SEITE 16.0
10	SIDE 4.0	PAGE 4.0	SEITE 4.0
12 435365	BÆREVANGE	CARRYING MEMBER	TRAGWANGE



# RE-2



Lysanlæg	Traffic lights	Beleuchtungsanlage	
1 491306	LYSPLADE HØJRE	LIGHT PLATE RH	LICHTPLATTE R.
2 491307	LYSPLADE VENSTRE	LIGHT PLATE LH	LICHTPLATTE L.
3 12552000	BAGLYGTE U/NUMMERPL. LYS Ø140	REAR LIGHT WO/NU.PL.LI.	SCHLUSSLATERNE O/NR.LI.
4 12552200	BAGLYGTE M/NUMMERPL. LYS Ø140	REAR LIGHT W/NUM.PL.LI.	SCHLUSSLATERNE M/NR.LI.
5 12527800	LYGTEGLAS TIL 125-52000/52200	LAMP LENS	LATERNEGLAS
6 12517800	EL-PÆRE 12498 (12V 21W)	BULB	EL. BIRNE
7 12519400	EL-PÆRE 12821 (12V 5W)	BULB	EL. BIRNE
8 12550600	REFLEXTREKANT LILLE - RØD	TRIANGLE REFL. SM., RED	REFLEXDREIECK KLEIN,ROT
9 14183400	JERNMASKINSKRUE M5 X 12 MM	SCREW	SCHRAUBE
10 14410100	MØTRIK M5	NUT	MUTTER
11 12504600	PVC-KABEL 0.75 KVD. 4-LEDET	PVC-CABLE	PVC-KABEL
12 12504900	PVC-KABEL 0.75 KVD. 7-LEDET	PVC-CABLE	PVC-KABEL
13 12533300	SAMLEDÅSE 6-LEDET	CONDUIT BOX	SAMMELDOSE
13 12533301	DÆKSEL F. 125-33300	COVER	DECKEL
14 12526000	CHASSISKLEMMER	CHASSIS CLAMP	GESTELLKLEMME
15 12526700	KABELBÂND 170 MM LANG	CABLE BAND	KABELBAND
16 12516600	HANSTIK 7-POLET	PLUG SOCKET	STECKER
17 14087600	SETSCHRUE GROV M10 X 30 MM	SET SCREW	SETZSCHRAUBE
18 14430500	LÅSEMØTRIK M10	LOCK NUT	GEGENMUTTER



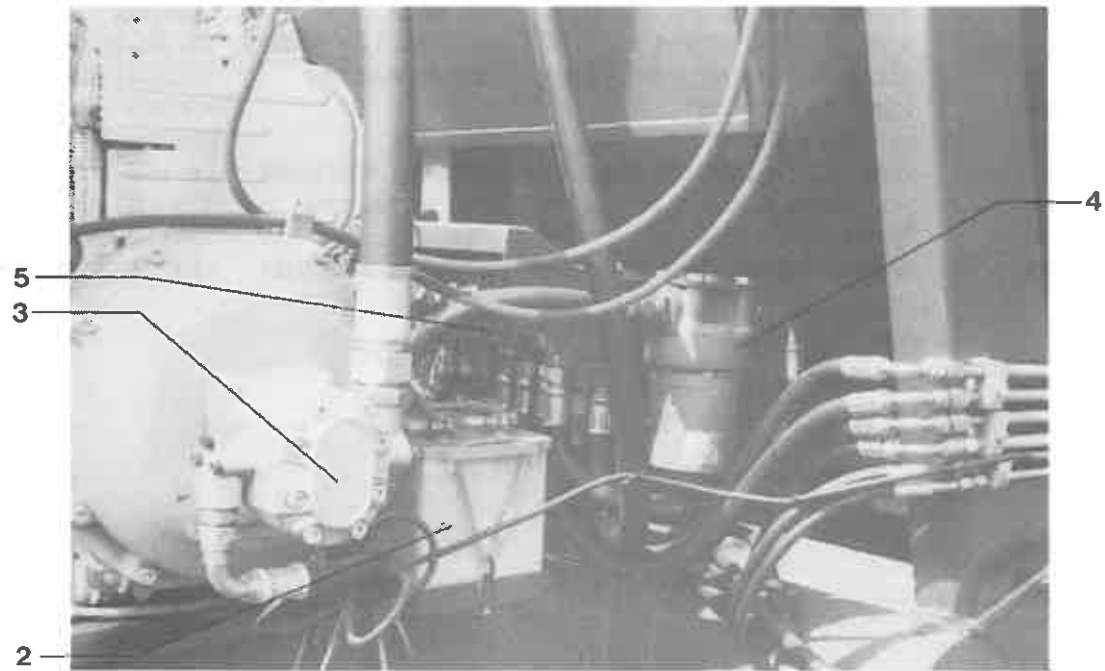
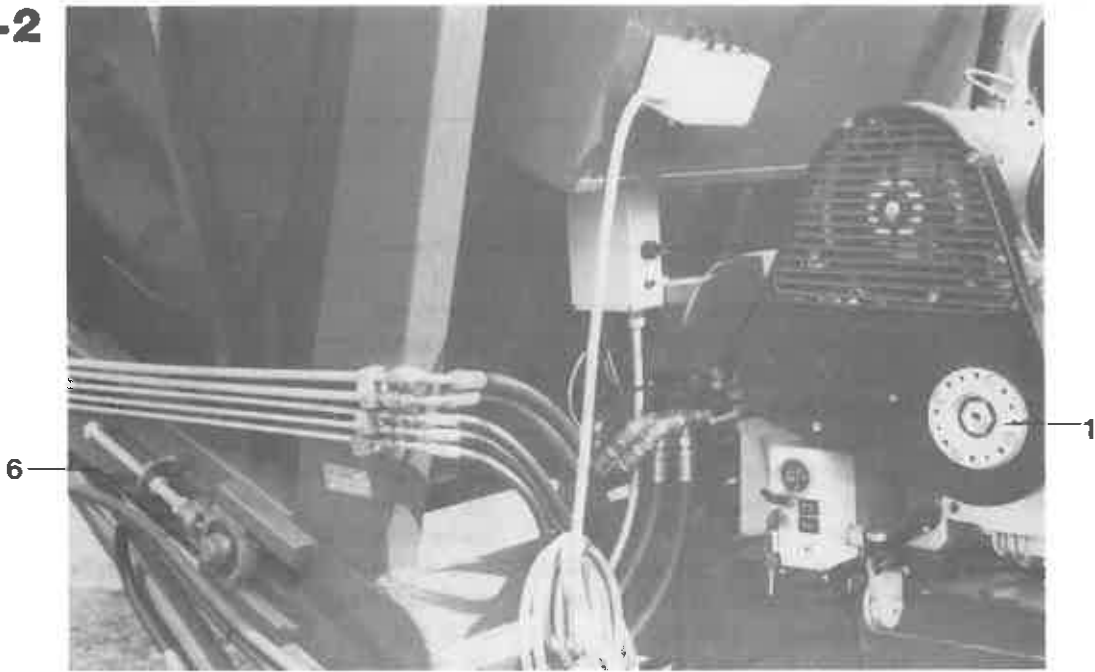
Hjul 12.4 x 28" - 6 ply

Wheels

Raeder

1 15067061	LØBENAV HDL57 FIRK. 70 X 614 MM	RUNNING HUB	LAUFNABE
2 15044001	NAVHUS KPL. F. 150-44000 B=6	HUB HOUSING CPL	NABENGEHAEUSE KPL
3 15078761	AKSEL F. 150-67061 FIRK.70 X 766 MM	AXLE	ACHSE
4 13370600	TÆTNINGSPLADE HDL Ø67/98 KONISK	SEAL RING CONICAL	DICHTPLATTE KONISCH
5 13338700	SIMMERRING 70 X 100 X 10 MM	OIL SEAL	OELFANGRING
6 15190300	RULLELEJE KONISK TIMKEN 387A/382	CONE ROLLER BEARING	KEGELROLLENLAGER
7 15044000	NAVHUS HDL57 B=6	HUB HOUSING	NABENGEHAEUSE
8 13810800	DRIVNIPPEL 6 MM	GREASE NIPPLE	TRIEBNIPPEL
9 15194000	RULLELEJE KONISK TIMKEN 102949/910	CONE ROLLER BEARING	KEGELROLLENLAGER
10 14439650	KRONEMOTRIK FING. MF36 X 1.5 MM	CASTELLATED NUT	KRONEMUTTER
11 14529400	JERNSPLIT Ø6.3 X 65 MM	SPLIT PIN	EISENSPLINT
12 15048800	NAVKAPSEL HDL 57+65 NAGBØL Ø77MM UG	HUB CAP WO/THREAD	NABENKAPSEL O/GEWINDE
13 14464900	KONISK FJEDERSKIVE C18.5	CONICAL SPRING WASHER	FEDERSCHEIBE KONISCH
14 15021100	NAVOLT M18 X 2.5 X 47.5 MM	HUB BOLT	NABBOLZEN
15 500024	HJUL KPL. 12.4/11X28"-6 PLY	WHEEL CPL 12.4/11X28"-6	RAD KPL 12.4/11X28"-6 P
15 15013300	TRA. BAGDEK 12.4/11 X 28" - 6 PLY	TRACTOR REAR TYRE	SCHLEPPER HINTERREIFEN
15 15018300	SLANGE 12.4/11 X 28"	TUBE	SCHLAUCH
15 15034600	HJULFÆLG W10 X 28" E=0 6/161/205	WHEEL RIM	RADFÆLGE
16 500025	HJUL KPL. 12.4X28-6 PLY VENDBAR	WHEEL CPL 12.4/11X28"-6	RAD KPL. 12.4X28-6 PLY
16 15013300	TRA. BAGDEK 12.4/11 X 28" - 6 PLY	TRACTOR REAR TYRE	SCHLEPPER HINTERREIFEN
16 15018300	SLANGE 12.4/11 X 28"	TUBE	SCHLAUCH
16 15034500	HJULFÆLG VENDBAR W10 X 28" E=90 MM	WHEEL RIM, REVERSIBLE	RADFÆLGE, UMKEHRBAR

**RE-2**



---

 Motor, el. + tank

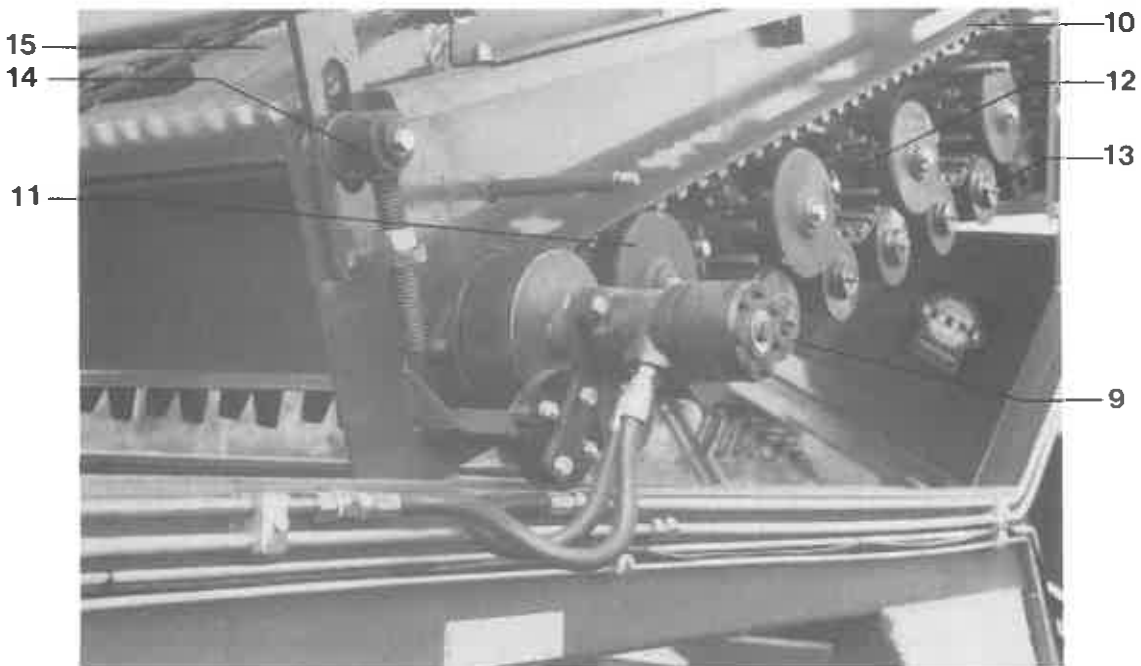
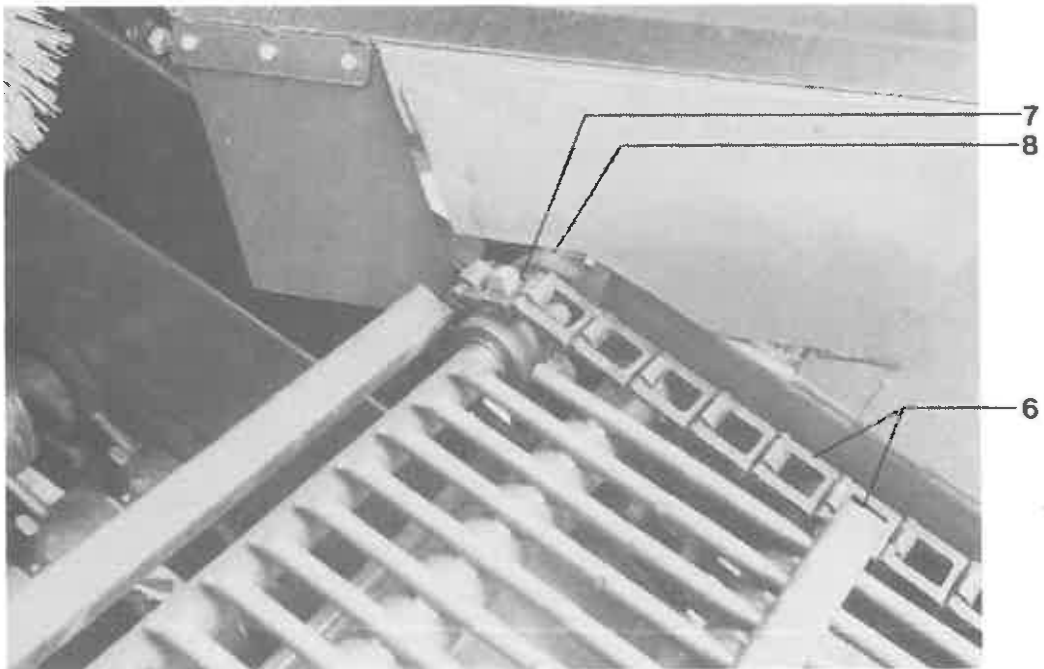
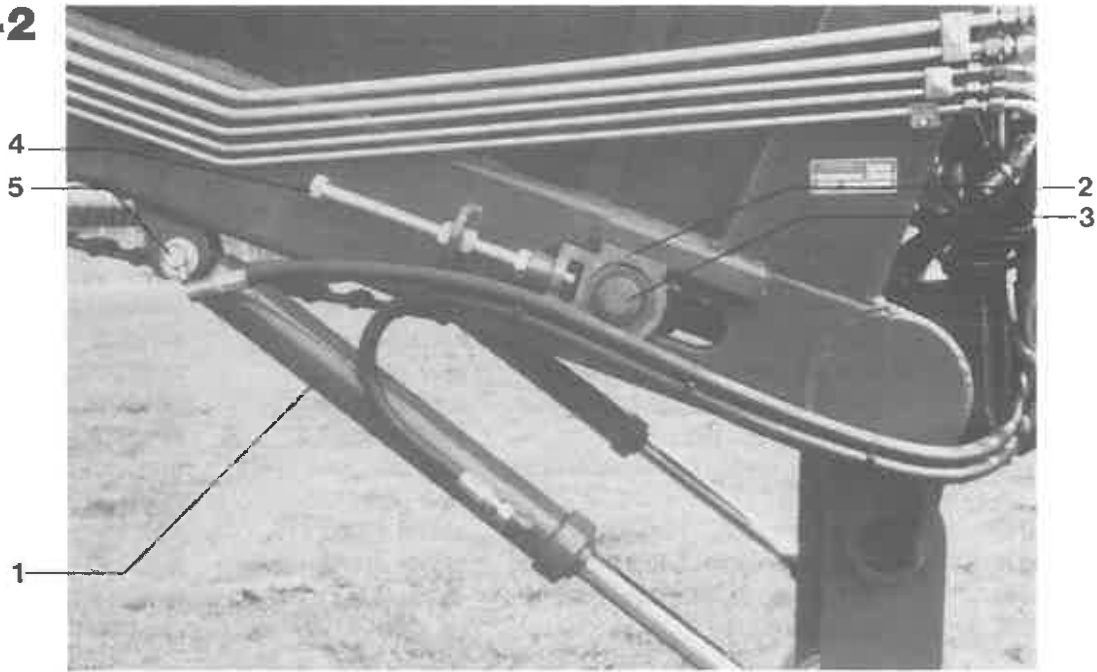
Motor, elect. + tank

 Motor, El. + Bunker
 

---

1 19132540	LOMBARDINI MOTOR 3CYL/4-T.40KW 5-LD	LOMBARDINI MOTOR	LOMBARDINI MOTOR
2 12812200	BATTERI 12VOLT-110A/20H	BATTERY	BATTERIE
3 13712852	TANDHJULSPUMPE (CPL 52-D GR.3)	GEAR PUMP	ZAHNRADPUMPE
4 13709510	MELLEMPTRYKSFILTER KPL. 150 L/MIN	OIL FILTER CPL.	OELFILTER KPL.
4 13709571	FILTERINDSATS 150 L/MIN	FILTER INSERT	FILTEREINSATZ
5 13789210	HYDR. EL.VENTILCENTRAL (ROERENSER)	HYDR. EL. VALV BLOCK	HYDR. EL. STEUERBLOCK
6	SIDE 5.0	PAGE 5.0	SEITE 5.0
7 13708110	RETURFILTER KPL. 130L/MIN 5/4" BSP	RETURN FILTER CPL.	ROEKLAUFFILTER KPL.
7 13708185	RETURFILTERINDSATS 130L/MIN MIC10	RETURN FILTER INSERT	ROECKFILTEREINSATZ
8 13711400	PÅFYLDNINGS-/LUFTFILTER M/SI	FILLER/AIR FILTER W/SI.	FUELL/LUFTFILTER M/SIEB
9 13711900	OLIESTANDSGLAS	OIL LEVEL GLASS	OELSTANDGLAS

**RE-2**



	Støtterulle, bundkæde + rensek	Sup.roll+bo.ch.+cl.box	Stützr.+Bo-K.+Rein.Ka.
1 435448	CYLINDER D65/40-702/1090	RAM	ZYLINDER
1	SIDE 11.0	PAGE 11.0	SEITE 11.0
2 15156408	KULISSELEJE TU 40 TF = 40 MM	LINK BRACKET	KULISSENLAGER
3 435111	VENDEAKSEL Ø40 X 1335 MM	TURNING SHAFT	DREHWELLE
3 435322	VENDERULLE FOR BUNDKÆDE	TURN. ROLL F/BOT. CHAIN	DREHROLLE F/BODENKETTE
3 435262	PLASTBØSNING Ø54/Ø41 X 26	PLASTIC BUSH	PLASTIKBUCHSE
3 435434	BUNDPLADE	BASE PLATE	BODENPLATTE
4 731358	SPINDEL FOR BUNDKÆDE	SPINDLE F/BOTTOM CHAIN	SPINDEL F/BODENKETTE
4 435259	AKSEL F. STRAMMER Ø40 X 60 MM	SHAFT F/TIGHTENER	WELLE F/SPANNER
4 14564500	RØRSPENDESTIPT Ø5 X 50 MM	DOWEL	ROHRSPANNSTIPT
4 14411400	MØTRIK M20	NUT	MÜTTER
5 801665	NAGLE Ø30 X 62 MM	PIN	NAGEL
6 435014	BUNDKÆDE KPL. 208 NR.74 - 17/435393	BOTTOM CHAIN CPL	BODENKETTE KPL
6 15223900	KOHLSWAKÆDE NR. 74	KOHLSWA CHAIN	KOHLSWAKETTE
6 435393	MEDBRINGER	CARRIER	MITNEHMER
7 731317	KÆDEHJUL K74 6 TDR. D. NAV	SPROCKET K74 6T. D. HUB	KETTENRAD K74 6Z.D.NABE
7 435130	DRIVAKSEL Ø40 X 1305 MM	DRIVE SHAFT	TRIEBWELLE
8 15169000	STÅLEJE SY 40 TF	PEDESTAL BEARING	STEHLAGER
9 13719100	OLIMOTOR (DANFOSS) OMP 315	OIL MOTOR	OELMOTOR
9 13719800	PAKNINGSSÆT ALLE OMP	PACKING SET	DICHTSATZ
9 2382001	RENSEFINGER, GUMMI	CLEANING FINGER, RUBBER	REINIGUNGSFINGER, GUMMI
9 435160	RENSEFINGERDEL MED FINGRE	CLEAN. FINGER PART W/F.	TEIL REIN.-FINGER M/FL.
9 435379	DEKSEL F/GUMMIRULLE/OLIE. Ø30X1205	COVER F/RUB.ROLL/OIL M.	DECKEL F/GUMMIRO./OELM.
9 435402	BÅNDHJUL	BELT PULLEY	BANDRAD
9 435349	BÅNDSTYR	BELT GUIDE	BANDFUEHRUNG
9 15175500	FLANGELEJE OVAL FYTB 30 TF	FLANGED BEARING, OVAL	FLANSCHENLAGER, OVAL
9 435118	RONDEL F/GUMMIRULLE Ø185/Ø30 X 4 MM	DISC F/RUBBER ROLLER	RUNDELL F/GUMMIROLLE
9 435375	SKIVE Ø42/Ø13 X 6 MM	WASHER	SCHEIBE
9 14089800	SÆTSKRUE GROV M12 X 35 MM	SET SCREW	SETZSCHRAUBE
9 14430700	LÅSEMØTRIK M12	LOCK NUT	GEGENMÜTTER
9 471676	KOBLINGSSKIVE	CLUTCH DISK	KUPPLUNGSSCHEIBE
10 17815148	GUMMIBÅND ENDELØS L=4850 MM	RUBBER BELT, ENDLESS	GUMMIBAND, ENDLOS
11 435122	BÅNDHJUL	BELT PULLEY	BANDRAD
11 2382001	RENSEFINGER, GUMMI	CLEANING FINGER, RUBBER	REINIGUNGSFINGER, GUMMI
11 435159	RENSEFINGERDEL UDEN FINGRE	CLEA. FINGER PART WO/F.	TEIL REIN.-FINGER O/FL.
11 435378	AKSEL F/GUMMIRULLE Ø30 X 1215 MM	SHAFT F/RUBBER ROLL	WELLE F/GUMMIROLLE
11 15175500	FLANGELEJE OVAL FYTB 30 TF	FLANGED BEARING, OVAL	FLANSCHENLAGER, OVAL
11 435118	RONDEL F/GUMMIRULLE Ø185/Ø30 X 4 MM	DISC F/RUBBER ROLLER	RUNDELL F/GUMMIROLLE
11 435375	SKIVE Ø42/Ø13 X 6 MM	WASHER	SCHEIBE
11 14089800	SÆTSKRUE GROV M12 X 35 MM	SET SCREW	SETZSCHRAUBE
11 14430700	LÅSEMØTRIK M12	LOCK NUT	GEGENMÜTTER
12 435122	BÅNDHJUL	BELT PULLEY	BANDRAD
12 2382001	RENSEFINGER, GUMMI	CLEANING FINGER, RUBBER	REINIGUNGSFINGER, GUMMI
12 435160	RENSEFINGERDEL MED FINGRE	CLEAN. FINGER PART W/F.	TEIL REIN.-FINGER M/FL.
12 435377	AKSEL F/GUMMIRULLE Ø30 X 1150 MM	SHAFT F/RUBBER ROLL	WELLE F/GUMMIROLLE
12 15175500	FLANGELEJE OVAL FYTB 30 TF	FLANGED BEARING, OVAL	FLANSCHENLAGER, OVAL
12 435118	RONDEL F/GUMMIRULLE Ø185/Ø30 X 4 MM	DISC F/RUBBER ROLLER	RUNDELL F/GUMMIROLLE
12 435375	SKIVE Ø42/Ø13 X 6 MM	WASHER	SCHEIBE
12 14089800	SÆTSKRUE GROV M12 X 35 MM	SET SCREW	SETZSCHRAUBE
12 14430700	LÅSEMØTRIK M12	LOCK NUT	GEGENMÜTTER
13 435022	BÆRERULLE KPL.	CARRYING ROLLER CPL.	TRAGROLLE KPL.
13 13326400	SIMMERRING 30 X 52 X 8 MM	OIL SEAL	OELFANGRING
13 13841000	SMØRENIPPEL LIGE MF8 X 1 MM	GREASE NIPPLE STRAIGHT	SCHMIERNIPPEL GERADE



*Brug altid*  
**TIM**  
*reservedele*

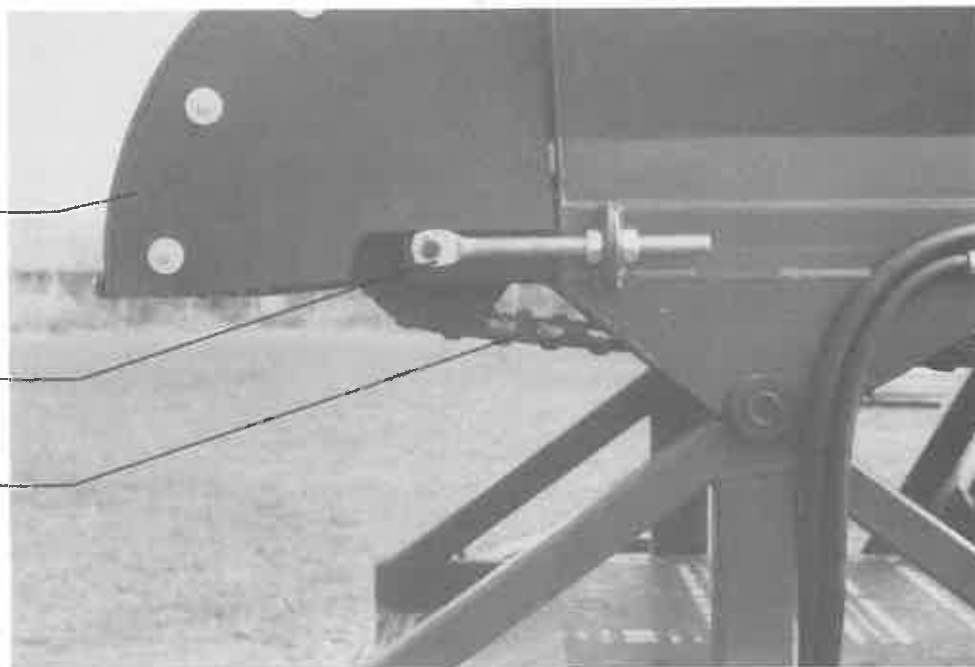
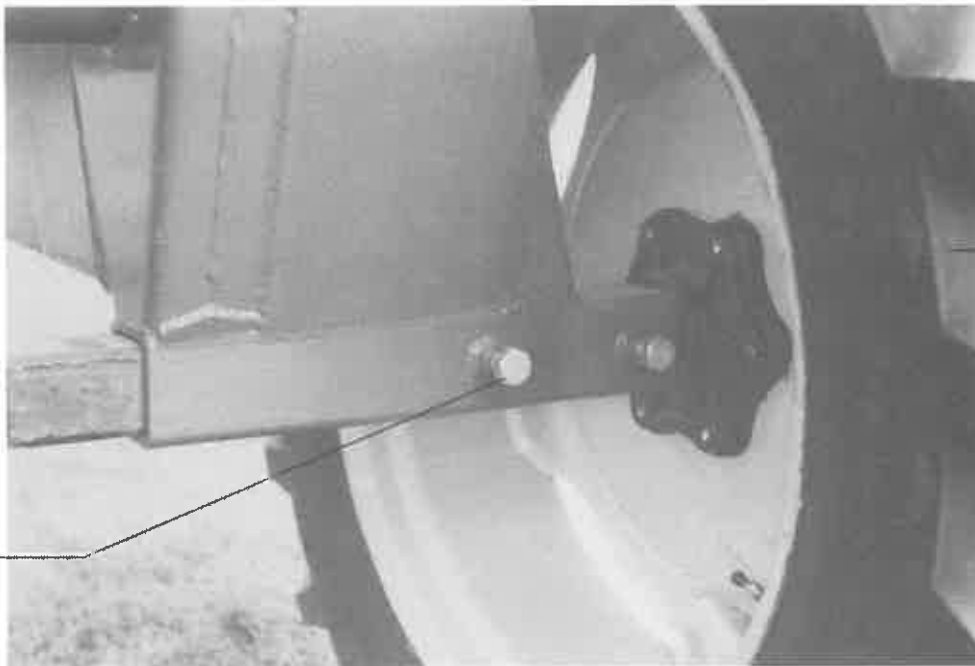
*Always use*  
**TIM**  
*spare parts*

*Benutzen Sie immer*  
**TIM**  
*Ersatzteile*

*Använd alltid*  
**TIM**  
*reservdelar*

13 14642500	SEEGERRING UDV. Ø25 MM	CIRCLIP	SICHERUNGSRING
13 15111600	SPORKUGLELEJE ENRÆK. 6205	STEP BALL BEARING 1-R.	SPURKUGELLAGER 1-REIH.
13 435104	AKSEL F/BÆRERULLE Ø40 X 165 MM	SHAFT F/CARRYING ROLLE	WELLE F/TRAGROLLE
13 435351	BÅNDRULLE Ø119/Ø103 X 75 MM	BELT ROLLER	BANDROLLE
13 444702	NAVKAPSEL M. GEVINDHUL	HUB CAP W/THREAD WHEEL	NAVKAPSEL M/GEWINDERAD
13 14440800	SVÆR SKIVE 21 X 37 X 3 MM	WASHER	SCHEIBE
13 14431400	LÅSEMØTRIK M20	LOCK NUT	GEGENMUTTER
14 435485	JUSTERINGSSPINDEL	ADJUSTMENT SCREW	EINSTELLSPINDEL
14 491673	TOPMØTRIK FOR OPHÆNG NV55 X 22 MM	TOP NUT F/SUSPENSION	KOPFMUTTER F/AUFHÆNG.
14 435483	BØSNING F. JUSTERINGSSPINDEL	BUSH F/ADJUSTMENT SCREW	BUCHSE F/EINSTELLSPIND.
14 14571700	RØRSPÆNDESTIFT Ø7 X 45 MM	DOWEL	ROHRSPANNSTIFT
15 435486	AFDÆKNINGSSKÆRM	COVER GUARD	ABDECKSCHIRM
15 435491	AKSEL F/HÆNGSELBES.V/SKÆRM Ø19X1160	SHAFT F/HINGE FITTING	WELLE F/SCHARN.-BESCHL.
15 14440700	SVÆR SKIVE 19 X 34 X 3 MM	WASHER	SCHEIBE
15 14526900	JERNSPLIT Ø4.5 X 40 MM	SPLIT PIN	EISENSPLINT

**RE-2**



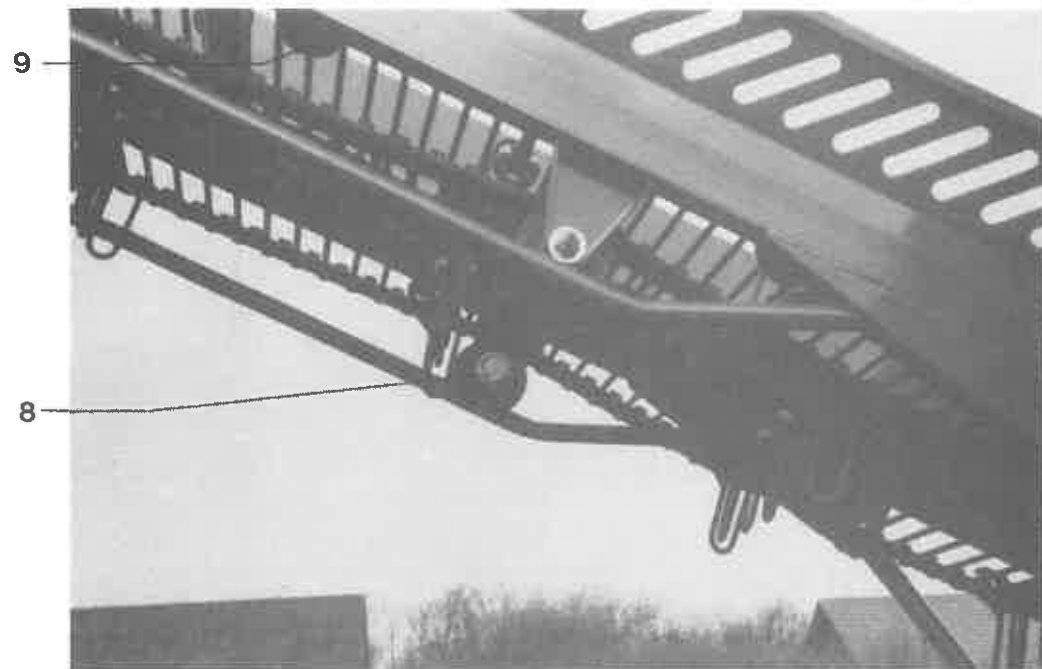
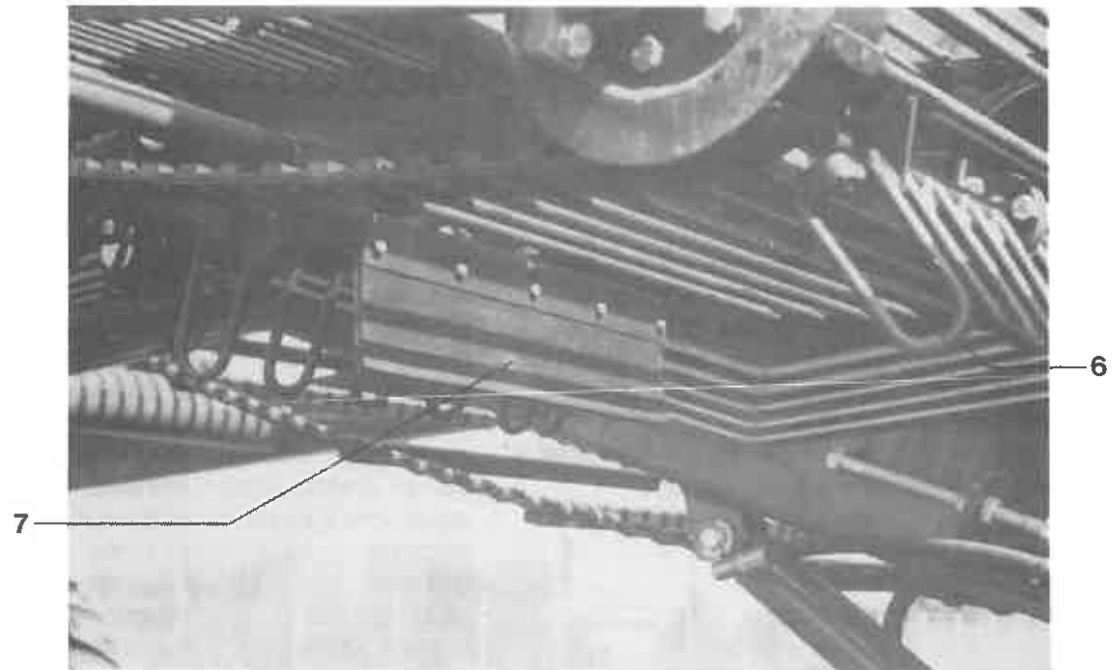
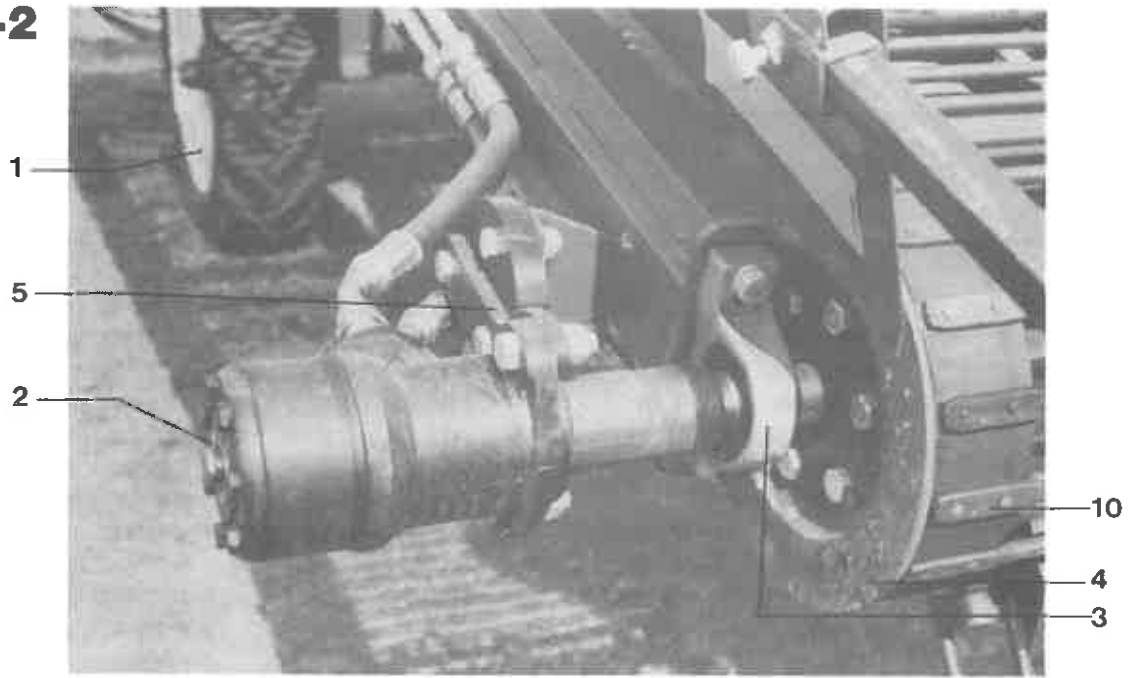
Rensekasse, elevator

Clean. box, elevator

Rein.-kasten, Elevator

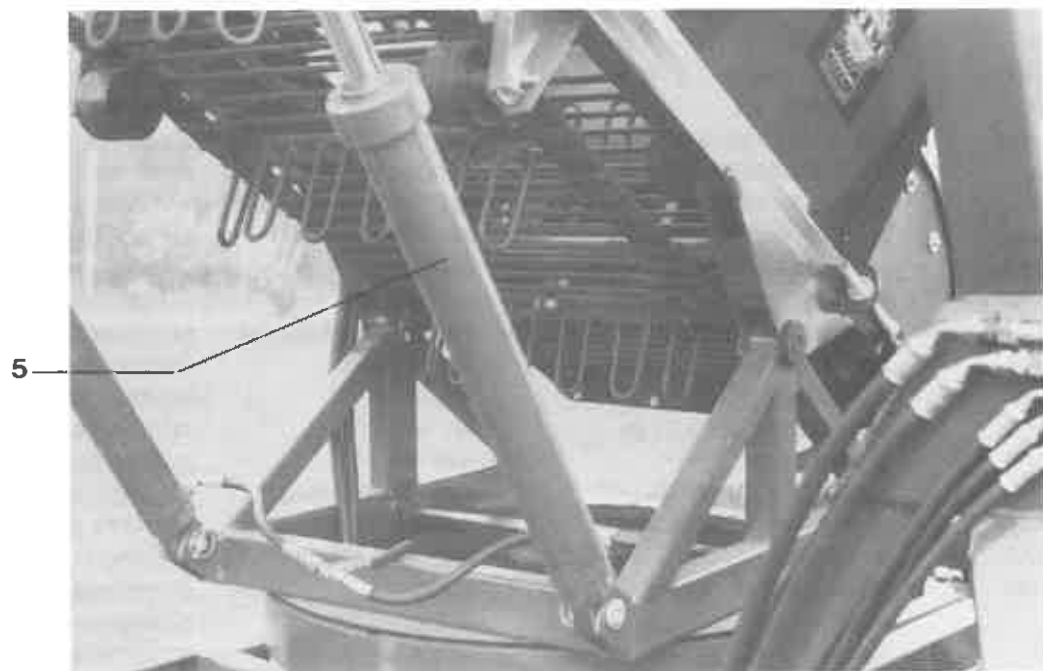
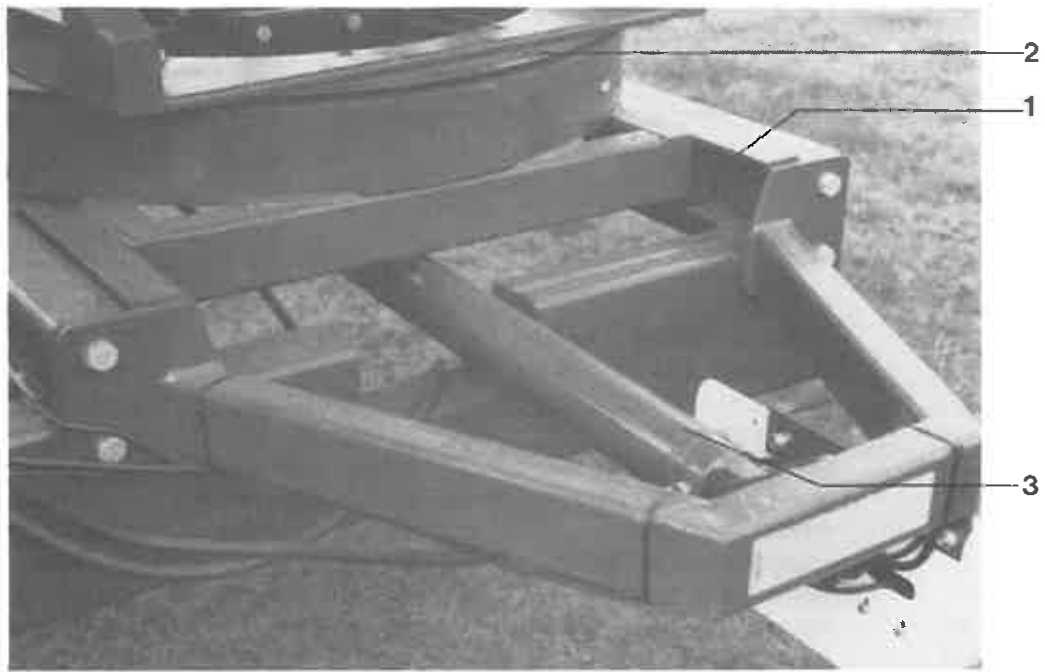
1 435023	STRAMMERULLE KPL.	TIGHTENING ROLL CPL.	SPANNROLLE KPL.
1 13326400	SIMMERRING 30 X 52 X 8 MM	OIL SEAL	OELFANGRING
1 13841000	SMØRENIPPEL LIGE MF8 X 1 MM	GREASE NIPPLE STRAIGHT	SCHMIERNIPPEL GERADE
1 14642500	SEEGERRING UDV. Ø25 MM	CIRCLIP	SICHERUNGSRING
1 15111600	SPORKUGLELEJE ENRÆK. 6205	STEP BALL BEARING 1-R.	SPURKUGELLAGER 1-REIH.
1 435345	BÅNDRULLE F/STRAMMER Ø119/Ø93 X 75	PULLEY F/TIGHTENER	BANDROLLE F/SPANNER
1 435353	ARM FOR STRAMMER	ARM F/TIGHTENER	ARM F/SPANNER
1 444702	NAVKAPSEL M. GEVINDHUL	HUB CAP W/THREAD WHEEL	NABKAPSEL M/GEWINDERAD
1 14093200	SÆTSKRUE GROV M16 X 100 MM	SET SCREW	SETZSCHRAUBE
1 14162600	TAPSÆTSKRUE GROV M16 X 50 MM	STUD SET SCREW	ZAPPSETZSCHRAUBE
2 435122	BÅNDHJUL	BELT PULLEY	BANDRAD
2 435348	RONDEL	DISC	RUNDELL
2 2382001	RENSEFINGER, GUMMI	CLEANING FINGER, RUBBER	REINIGUNGSFINGER, GUMMI
2 435159	RENSEFINGERDEL UDEN FINGRE	CLEA. FINGER PART WO/F.	TEIL REIN.-FINGER O/FI.
2 435378	AKSEL F/GUMMIRULLE Ø30 X 1215 MM	SHAFT F/RUBBER ROLL	WELLE F/GUMMIROLLE
2 15175500	FLANGELEJE OVAL FYTB 30 TF	FLANGED BEARING, OVAL	FLANSCHENLAGER, OVAL
2 435118	RONDEL F/GUMMIRULLE Ø185/Ø30 X 4 MM	DISC F/RUBBER ROLLER	RUNDELL F/GUMMIROLLE
2 435375	SKIVE Ø42/Ø13 X 6 MM	WASHER	SCHETBE
2 14089800	SÆTSKRUE GROV M12 X 35 MM	SET SCREW	SETZSCHRAUBE
2 14430700	LÅSEMØTRIK M12	LOCK NUT	GEGENMUTTER
3	SIDE 3.0	PAGE 3.0	SEITE 3.0
4 14164200	TAPSÆTSKRUE GROV M20 X 40 MM	STUD SET SCREW	ZAPPSETZSCHRAUBE
5 435334	MONT. STRAMMER F/ELEVATOR	TIGHTENER ASSY F/ELEVA.	SPANNER MONT. F/ELEVAT.
5 13326500	SIMMERRING 30 X 52 X 10 MM	OIL SEAL	OELFANGRING
5 14642500	SEEGERRING UDV. Ø25 MM	CIRCLIP	SICHERUNGSRING
5 15111600	SPORKUGLELEJE ENRÆK. 6205	STEP BALL BEARING 1-R.	SPURKUGELLAGER 1-REIH.
5 435119	STRAMMER	TIGHTENER	SPANNER
5 443090	BUNDRULLE F. ELEV. + BÅNDOPSAMLER	BOTTOM ROLLER F/ELEV.+B	BODENROLLE F/ELEV.+BA
5 444702	NAVKAPSEL M. GEVINDHUL	HUB CAP W/THREAD WHEEL	NABKAPSEL M/GEWINDERAD
5 13841000	SMØRENIPPEL LIGE MF8 X 1 MM	GREASE NIPPLE STRAIGHT	SCHMIERNIPPEL GERADE
6 435372	H. VIPPER	RH TILTER	R. KIPPER
6 435373	V. VIPPER	LH TILTER	L. KIPPER
6 435371	STYR F/VIPPER	GUIDE F/TILTER	FUEHRUNG F/KIPPER
7 435011	ELEVATORBÅND KPL.	ELEVATOR BELT CPL	ELEVATORBAND KPL.
7	SIDE 7.0	PAGE 7.0	SEITE 7.0

**RE-2**



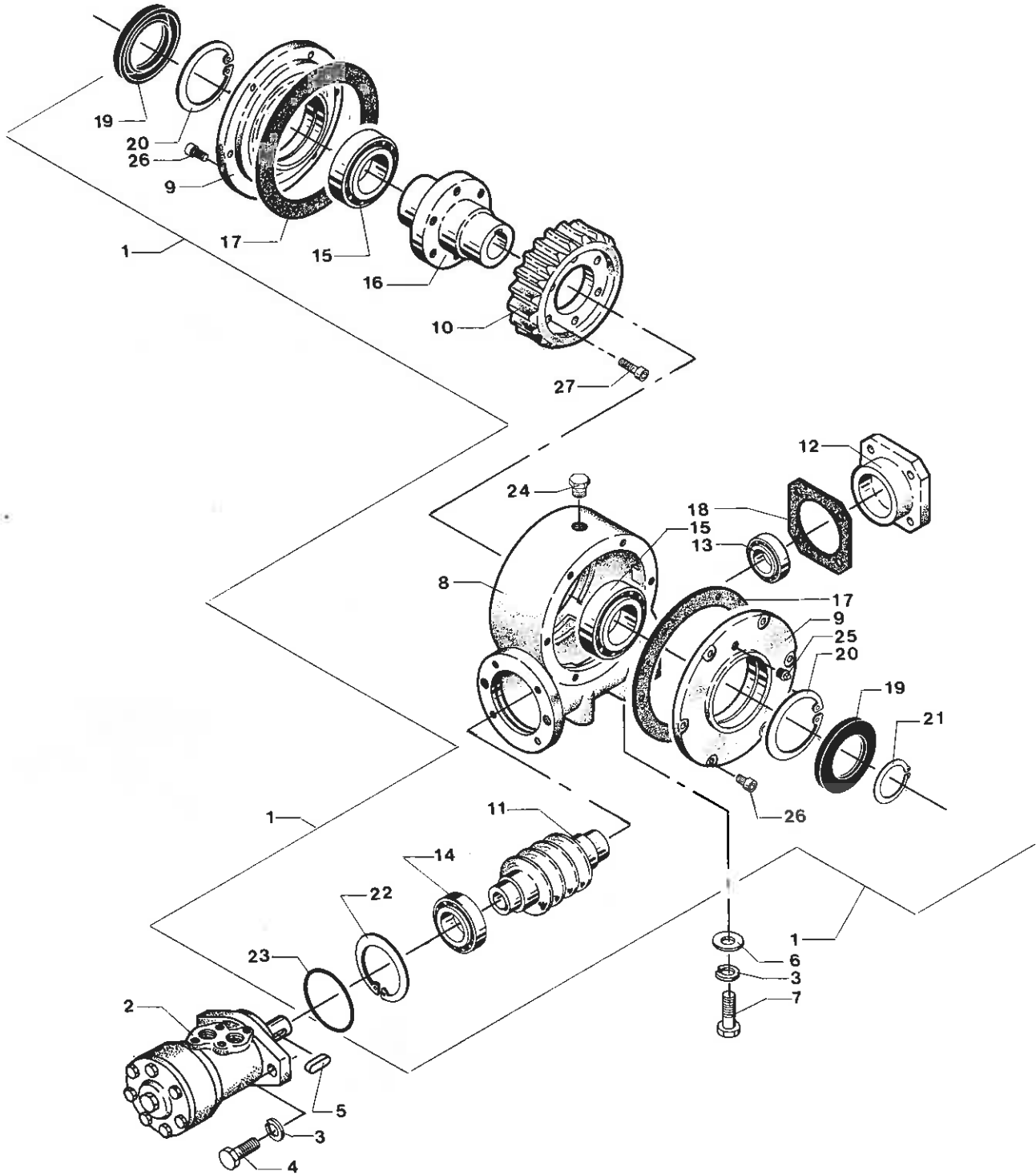
Elevator	Elevator	Elevator	Elevator
1	SIDE 3.0	PAGE 3.0	SEITE 3.0
2 13718810	OLIEMOTOR (DANFOSS) OMR 250	OIL MOTOR	OELMOTOR
2 13719900	PAKNINGSSET ALLE OMR	PACKING SET	DICHTSATZ
2 471880	BØSNING F/OLIEMOTOR Ø25/30 X 90 MM	BUSH F/OIL MOTOR	BUCHSE F/OELMOTOR
3 15168600	STÅLEJE SY 30 TF	PEDESTAL BEARING	STEHLAGER
3 15106000	LEJEHUS F. STÅLEJE SY 506M	PEDEST. BEARING HOUSING	GEHAUSE F/STEHLAGER
3 15107900	LEJE F.FLANGE OG STÅLEJE VAR 206-2F	BEARING F/FLANGE+PED.B.	LAGER F/FL.+STEHLAGER
4 471680	TOPAKSEL MED HJUL	TOP SHAFT W. WHEEL	OBERE WELLE M. RAD
4 471675	TOPAKSEL Ø35 X 870 MM	TOP SHAFT	OBERWELLE
4 471660	TOPRULLE M/BELÆGNING	TOP ROLL W/COATING	OBERROLLE M/VERKLEIDUNG
4 14089900	SÆTSKRUE GROV M12 X 40 MM	SET SCREW	SETZSCHRAUBE
4 14440500	SVER SKIVE 13 X 24 X 2.5 MM	WASHER	SCHEIBE
4 14430700	LÅSEMØTRIK M12	LOCK NUT	GEGENMUTTER
5 492979	BESLAG F. OLIEMOTOR	FITTING F. OIL MOTOR	BESCHLAG F. OELMOTOR
5 471676	KOBLINGSSKIVE	CLUTCH DISK	KUPPLUNGSSCHEIBE
5 14087800	SÆTSKRUE GROV M10 X 40 MM	SET SCREW	SETZSCHRAUBE
5 14430500	LÅSEMØTRIK M10	LOCK NUT	GEGENMUTTER
5 14440400	SVER SKIVE 10.5 X 21 X 2 MM	WASHER	SCHEIBE
6 420225	HØJRE MEDBRINGER	CARRIER RH	MITNEHMER R
6 420226	VENSTRE MEDBRINGER	CARRIER LH	MITNEHMER L
6 14087600	SÆTSKRUE GROV M10 X 30 MM	SET SCREW	SETZSCHRAUBE
6 14440400	SVER SKIVE 10.5 X 21 X 2 MM	WASHER	SCHEIBE
6 14430500	LÅSEMØTRIK M10	LOCK NUT	GEGENMUTTER
7 445164	HOLDEBESLAG FOR GUMMILAP 2X100X420	BRACKET F. RUBBER LAP	HALTBESCHL. F/GUMMILAP.
7 2380012	GUMMISKÆRM 420 X 110 X 10 MM	RUBBER GUARD	GUMMISCHIRM
7 14847300	WIRELÅS FZB 7/16"	WIRE LOCK	DRAHTSEILSCHLOSS
7 14083900	SÆTSKRUE GROV M6 X 20 MM	SET SCREW	SETZSCHRAUBE
7 14430100	LÅSEMØTRIK M6	LOCK NUT	GEGENMUTTER
8 444701	BÆRERULLE M. KRAVE KPL.	CARRYING ROLLER CPL.	TRAGROLLE KPL.
9 2380400	BÆRERULLE F. GUMMIKÆDE	SUP. ROLL F/RUB.CHAIN	TRAGROLLE F/GUMMIKETTE
9 15112800	SPORKUGLELEJE ENRÆK. 6306-2RS	STEP BALL BEARING 1-R.	SPURKUGELLAGER 1-REIH.
9 14643000	SEEGERRING UDV. Ø30 MM	CIRCLIP	SICHERUNGSRING
10 435011	ELEVATORBÅND KPL.	ELEVATOR BELT CPL	ELEVATORBAND KPL.
10 501266	REP. SET BÅND, BR. 650 MM	REPAIR SET F. BELT	REPARATURSATZ F. BAND
10 501267	SET ENKELTSTAV BÅND BR. 650 MM	SINGLE ROD SET F. BELT	SATZ EINZELSTAB F. BAND

**RE-2**



Drejekrans	Turntable		Lenkkrans
1 435395	GLIDERULLE Ø84/Ø40 X 36 MM	SLIDE ROLL	GLEITROLLE
1 435263	SKRABER FOR GLIDERULLE	SCRAPER F/SLIDE ROLL	ABSTREIFER F/GLEITROLLE
2 435498	DÆKPLADE F. DREJEKRANS	COVER PLATE F/TURNTABLE	DECKPLATTE F/LENKKRANS
2 435497	INDERSTE DEL T/DREJEKRANS	INNER PART F/TURNTABLE	INW. TEIL F/LENKKRANS
3 435205	CYLINDER D65/30-1435/2610	RAM	ZYLINDER
3	SIDE 12.0	PAGE 12.0	SEITE 12.0
5 435206	CYLINDER E65/40-860/1125	RAM	ZYLINDER
5	SIDE 13.0	PAGE 13.0	SEITE 13.0
8 435476	AKSEL F/GLIDERULLE	ROLLE SHAFT	WELLE F/ROLLE
8 435395	GLIDERULLE Ø84/Ø40 X 36 MM	SLIDE ROLL	GLEITROLLE
8 13841000	SMØRENIPPEL LIGE MF8 X 1 MM	GREASE NIPPLE STRAIGHT	SCHMIERNIPPEL GERADE
9 435358	DREJEARM F/GEARKASSE	PIVOT ARM F/GEARBOX	DREHARM F/GETRIEBE
10 435028	SNEKKEDREV KPL. F/ROERENSER	WORM DRIVE CPL	SCHNECKENANTRIEB KPL
10	SIDE 10.0	PAGE 10.0	SEITE 10.0
12 13718850	OLIE MOTOR (DANFOSS) OMRA 375	OIL MOTOR	OELMOTOR
12 13719901	PAKNINGSSÆT F/OMRA - A4FL - Ø32	PACKING SET	DICHTSATZ





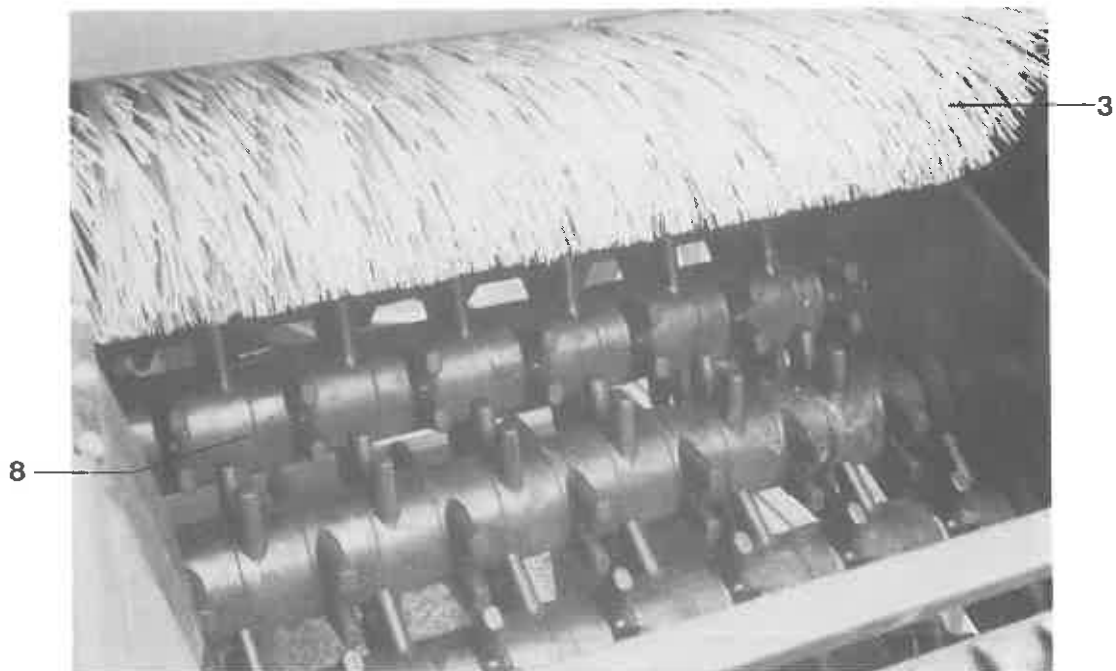
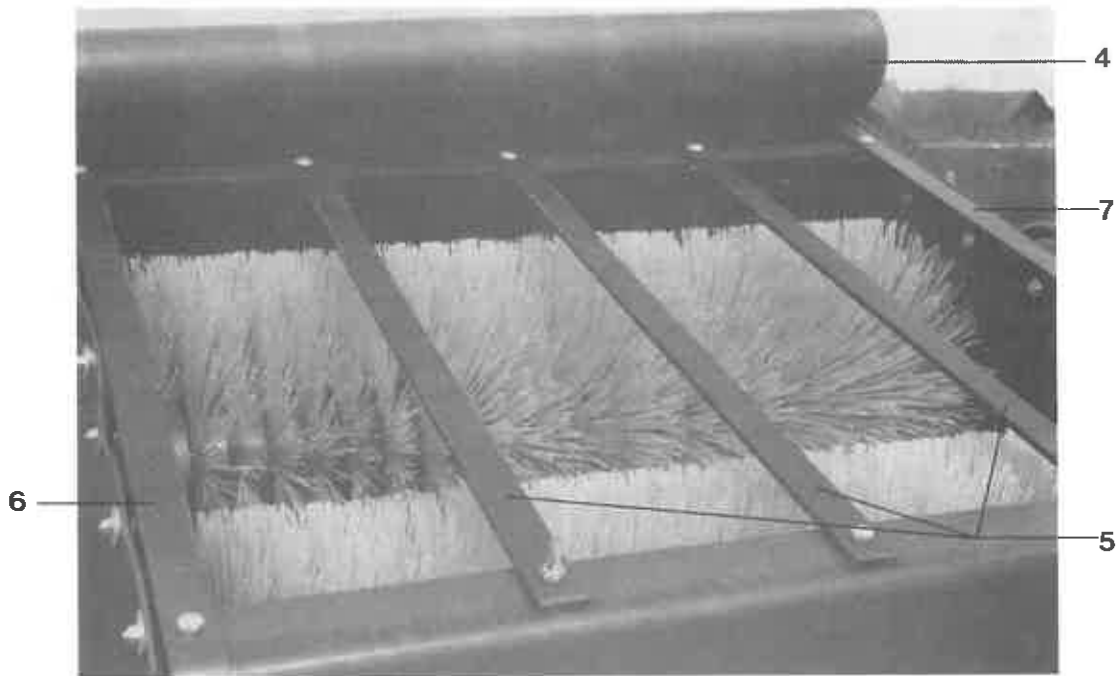
Snekkedrev f/drejkrans

Worm drive f/turntable

Schn.-getr. f/Lenkkra.

1 435028	SNEKKEDREV KPL. F/ROERENSER	WORM DRIVE CPL	SCHNECKENANTRIEB KPL
1 503106	PAKNINGSSÆT FOR 740-265/435-028	GASKET SET	DICHTSATZ
2 13718850	OLIEMOTOR (DANFOSS) OMRA 375	OIL MOTOR	OELMOTOR
2 13719901	PAKNINGSSÆT F/OMRA - A4FL - Ø32	PACKING SET	DICHTSATZ
3 14462700	CENTERFJEDERSKIVE M12	SPRING WASHER	FEDERSCHEIBE
4 14089700	SÆTSKRUE GROV M12 X 30 MM	SET SCREW	SETZSCHRAUBE
5 14608318	PASFEDER 10 X 8 X 36 MM	KEY	PASSFEDER
6 14453000	SVÆR SKIVE 1/2"	WASHER	SCHLEIBE
7 14089800	SÆTSKRUE GROV M12 X 35 MM	SET SCREW	SETZSCHRAUBE
8 740260	GEARKASSEHUS	GEARBOX HOUSING	GETRIEBEGEHÄUSE
9 740264	LÅG	COVER	DECKEL
10 740262	SNEKKEHJUL 1-LØBET H.	WORM WHEEL 1-THREAD RH	SCHNECKENRAD 1-GEW. R.
11 435475	SNEKKE 1-LØBET H.	WORM 1-TREAD RH	SCHNECKE 1-GEWINN R.
12 740266	ENDESTYKKE UDEN HUL	END PIECE WO/HOLE	ENDSTÜCK OHNE LOCH
13 15143200	RULLELEJE KONISK 30208	CONE ROLLER BEARING	KEGELROLLENLAGER
14 15143600	RULLELEJE KONISK 30210	CONE ROLLER BEARING	KEGELROLLENLAGER
15 15110200	SPORKUGLELEJE ENRÆK. 6013	STEP BALL BEARING 1-R.	SPURKUGELLAGER 1-RETH.
16 740263	NAV	HUB	NABE
17 13253405	PAPIRSPAKNING	PAPER SEAL	PAPIERDICHTUNG
18 13251500	PAPIRSPAKNING	PAPER SEAL	PAPIERDICHTUNG
19 13338200	SIMMERRING 65 X 100 X 13 MM	OIL SEAL	OELFANGRING
20 14688600	SEEGERRING INDV. Ø100 MM	CIRCLIP	SICHERUNGSRING
21 14644000	SEEGERING UDV. Ø 40 MM	CIRCLIP	SICHERUNGSRING
22 14686600	SEEGERRING INDV. Ø80 MM	CIRCLIP	SICHERUNGSRING
23 13318600	O-RING Ø82.14 X 3.53 MM	O-RING	O-RING
24 13431201	HYDR. RØRPROP 3/8" BSP	HYDR. PIPE PLUG	HYDR. ROHRPROPFEN
25 13431100	HYDR. RØRPROP 1/4" BSPT	HYDR. PIPE PLUG	HYDR. ROHRPROPFEN
26 14256600	UNBRACO MC 8 X 20 MM	UNBRACO SCREW	UNBRACOSCHRAUBE
27 14260210	UNBRACO MC 12 X 40 MM	UNBRACO SCREW	UNBRACOSCHRAUBE

**RE-2**

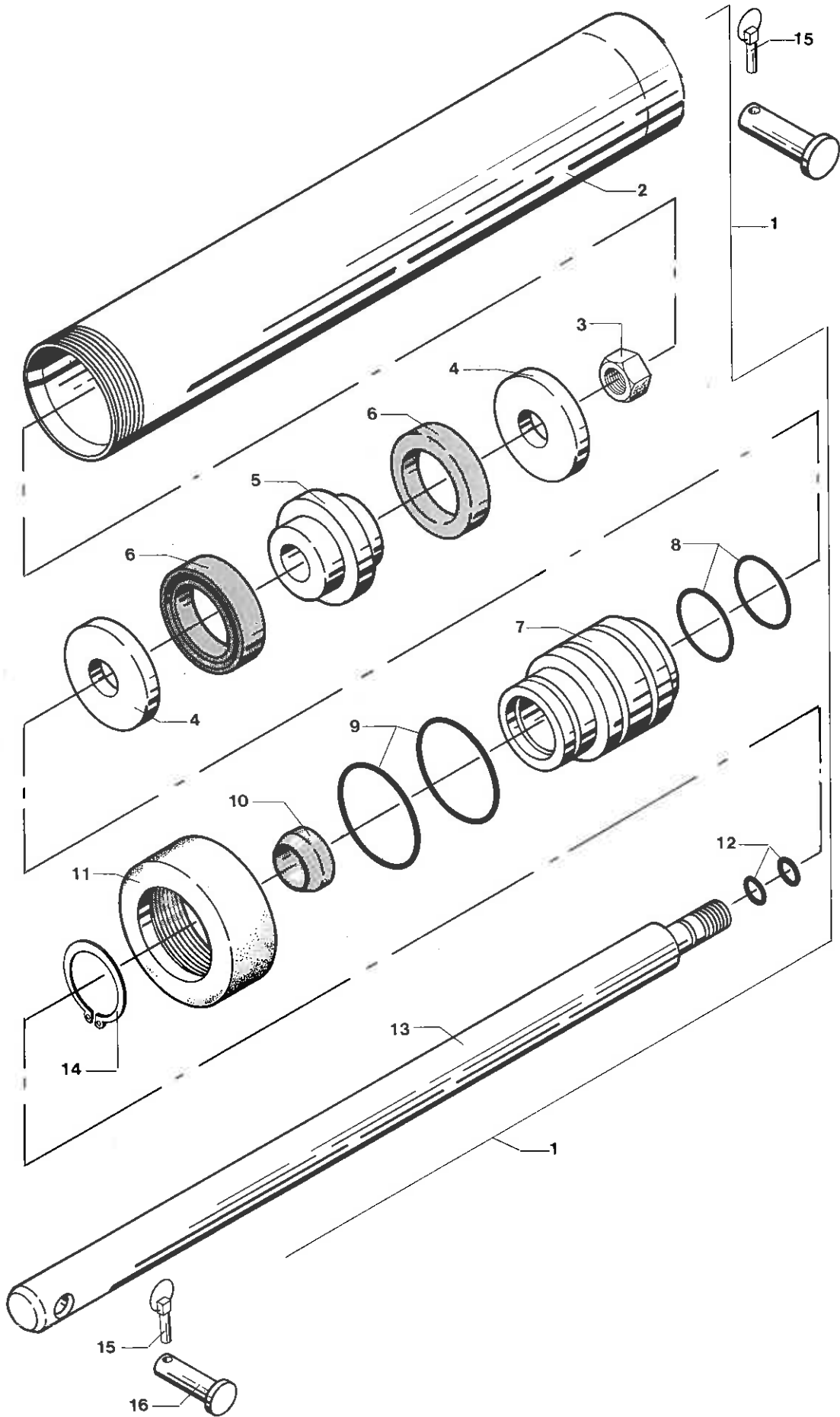


Børster i renskasse

Brushes in clean. box

Bürsten in Rein.-kast.

1 13719100	OLIEMOTOR (DANFOSS) OMP 315	OIL MOTOR	OELMOTOR
1 13719800	PAKNINGSSÆT ALLE OMP	PACKING SET	DICHTSATZ
1 15509600	AKSELGEAR	SHAFT GEAR	WELLENGETRIEBE
2 13718700	OLIEMOTOR (DANFOSS) OMR 160	OIL MOTOR	OELMOTOR
2 13719900	PAKNINGSSÆT ALLE OMR	PACKING SET	DICHTSATZ
2 492979	BESLAG F. OLIEMOTOR	FITTING F. OIL MOTOR	BESCHLAG F. OELMOTOR
2 435112	LEJEHOLDER V.	BEARING HOLDER LH	LAGERHÆALTER L.
2 435113	HOLDER F/LEJE/OLIEMOTOR H.	HOLDER F/BEAR./OIL M.RH	HALTER F/LAGER/OELM. R.
2 15168600	STÅLEJE SY 30 TF	PEDESTAL BEARING	STEHLAGER
2 15106000	LEJEHUS F. STÅLEJE SY 506M	PEDEST. BEARING HOUSING	GEHAUSE F/STEHLAGER
2 15107900	LEJE F.FLANGE OG STÅLEJE YAR 206-2F	BEARING F/FLANGE+PED.B.	LAGER F/FL.+STEHLAGER
3 12600500	BØRSTE Ø500 MM	BRUSH	BUERSTE
3 435380	AKSEL F/BØRSTER Ø30 X 1160 MM	SHAFT F/BRUSHES	WELLE F/BUERSTEN
3 435126	AFSTANDSBØSNING Ø139 X 4.5 X 30 MM	DISTANCE BUSH	ABSTANDBUCHSE
3 471880	BØSNING F/OLIEMOTOR Ø25/30 X 90 MM	BUSH F/OIL MOTOR	BUCHSE F/OELMOTOR
3 15168600	STÅLEJE SY 30 TF	PEDESTAL BEARING	STEHLAGER
3 15106000	LEJEHUS F. STÅLEJE SY 506M	PEDEST. BEARING HOUSING	GEHAUSE F/STEHLAGER
3 15107900	LEJE F.FLANGE OG STÅLEJE YAR 206-2F	BEARING F/FLANGE+PED.B.	LAGER F/FL.+STEHLAGER
4 435428	GUMMISKÆRM F/BØRSTER 1200 X 2450 MM	RUBBER GUARD F/BRUSHES	GUMMISCHIRM F/BUERSTEN
5 435397	BØJLE F/GUMMISKÆRM MIDT	BOW F/RUB. GUARD MIDDLE	BUEGEL F/GUMMISCHIRM M.
6 435398	BØJLE F/GUMMISKÆRM H.	BOW F/RUBBER GUARD RH	BUEGEL F/GUMMISCHIRM R.
7 435399	BØJLE F/GUMMISKÆRM V.	BOW F/RUBBER GUARD LH	BUEGEL F/GUMMISCHIRM L.
8 2382001	RENSEFINGER, GUMMI	CLEANING FINGER, RUBBER	REINIGUNGSFINGER, GUMMI
9 435361	SKÆRM F/BÅNDRULLER	GUARD F/BELT ROLLERS	SCHIRM F/BANDROLLEN
9 435362	SKÆRM F/BÅNDRULLER	GUARD F/BELT ROLLERS	SCHIRM F/BANDROLLEN
10 13718810	OLIEMOTOR (DANFOSS) OMR 250	OIL MOTOR	OELMOTOR
10 13719900	PAKNINGSSÆT ALLE OMR	PACKING SET	DICHTSATZ

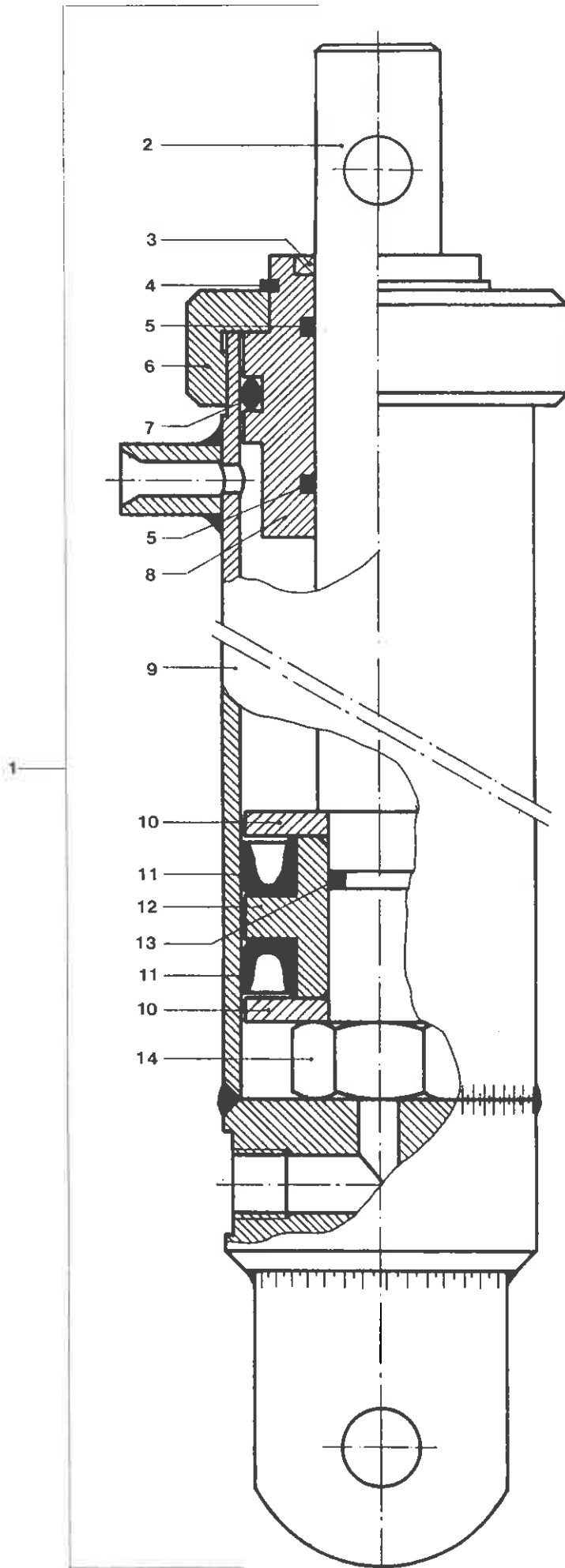


Cylinder 435-448

Cylinder

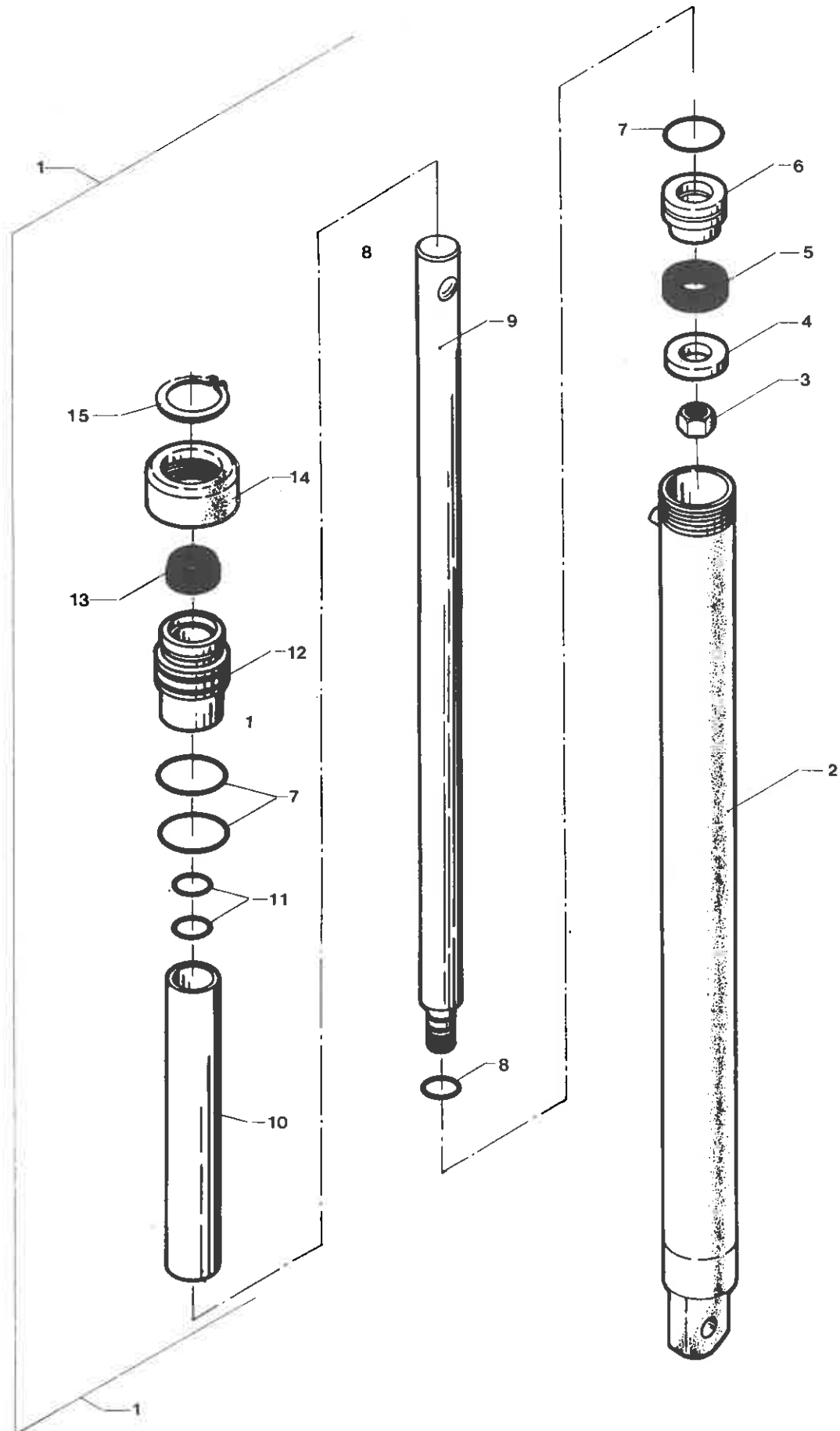
Zylinder

1 435448	CYLINDER D65/40-702/1090	RAM	ZYLINDER
1 491394	PAKNINGSSÆT Ø65 DOBB. U. CYL.	GASKET SET	DICHTSATZ
2 435311	CYLINDERRØR	CYLINDER TUBE	ZYLINDERROHR
3 14408610	STÅLMØTRIK UNF 1"	STEEL NUT	STAHLMUTTER
4 443490	SKIVE Ø64/Ø25.5 X 6 MM	DISC	SCHEIBE
5 350211	MANCHETHOLDER DOB. Ø65	SLEEVE HOLDER DOUBLE	HALTER F/MANSCH. DOPPEL
6 13345000	NUTRING 40 X 65 X 12 MM	OIL SEAL	MANSCHETTE
7 491633	STEMPELSTYR F. Ø65 RØR	PISTON GUIDE	KOLBENFUEHRUNG
8 13314900	O-RING Ø39.69 X 3.53 MM	O-RING	O-RING
9 13316000	O-RING Ø53.34 X 5.33 MM	O-RING	O-RING
10 13387500	AFSTRYGGER 40 X 50 X 7/10 MM	WIPER	ABSTREIFER
11 491634	TOPMØTRIK Ø100/Ø50 X 44 MM	TOP NUT	KOPFMUTTER
12 13312000	O-RING Ø19.2 X 3 MM	O-RING	O-RING
13 435312	STEMPELSTANG Ø40 X 578 MM	PISTON ROD	KOLBENSTANGE
14 14652600	SEEGERRING UDV. Ø60 MM	CIRCLIP	SICHERUNGSRING
15 14538700	TRAKTORSPLIT Ø8 MM	LINCH PIN	SICHERUNGSSPLINT
16 667088	NAGLE Ø25 X 115 MM	PIN	NAGEL



Cylinder 435-205	Cylinder		Zylinder
1 435205	CYLINDER D65/30-1435/2610	RAM	ZYLINDER
1 471283	PAKNINGSSÆT D65/30 F. STJÆRTCYL.	GASKET SET F/TAIL RAM	DICHTSATZ/DEICHSELZYL.
2 435316	STEMPELSTANG Ø30 X 1380	PISTON ROD	KOLBENSTANGE
3 13387000	AFSTRYGGER 30 X 40 X 7/10 MM	WIPER	ABSTREIFER
4 14652000	SEEGERRING UDV. Ø50 MM	CIRCLIP	SICHERUNGSRING
5 13314000	O-RING Ø29.75 X 3.53 MM	O-RING	O-RING
6 471325	TOPMØTRIK, LILLE Ø96.5/Ø46.7 X 32MM	TOP NUT, SMALL	KOPFMUTTER, KLEIN
7 13316000	O-RING Ø53.34 X 5.33 MM	O-RING	O-RING
8 491651	STEMPELSTYR F. Ø65 RØR	PISTON GUIDE	KOLBENFUEHRUNG
9 435315	CYLINDERRØR	CYLINDER TUBE	ZYLINDERROHR
10 443490	SKIVE Ø64/Ø25.5 X 6 MM	DISC	SCHEIBE
11 13345000	NUTRING 40 X 65 X 12 MM	OIL SEAL	MANSCHETTE
12 350211	MANCHETHOLDER DOB. Ø65	SLEEVE HOLDER DOUBLE	HALTER F/MANSCH. DOPPEL
13 13312000	O-RING Ø19.2 X 3 MM	O-RING	O-RING
14 443490	SKIVE Ø64/Ø25.5 X 6 MM	DISC	SCHEIBE
15 14408610	STÅLMØTRIK UNF 1"	STEEL NUT	STAHLMUTTER





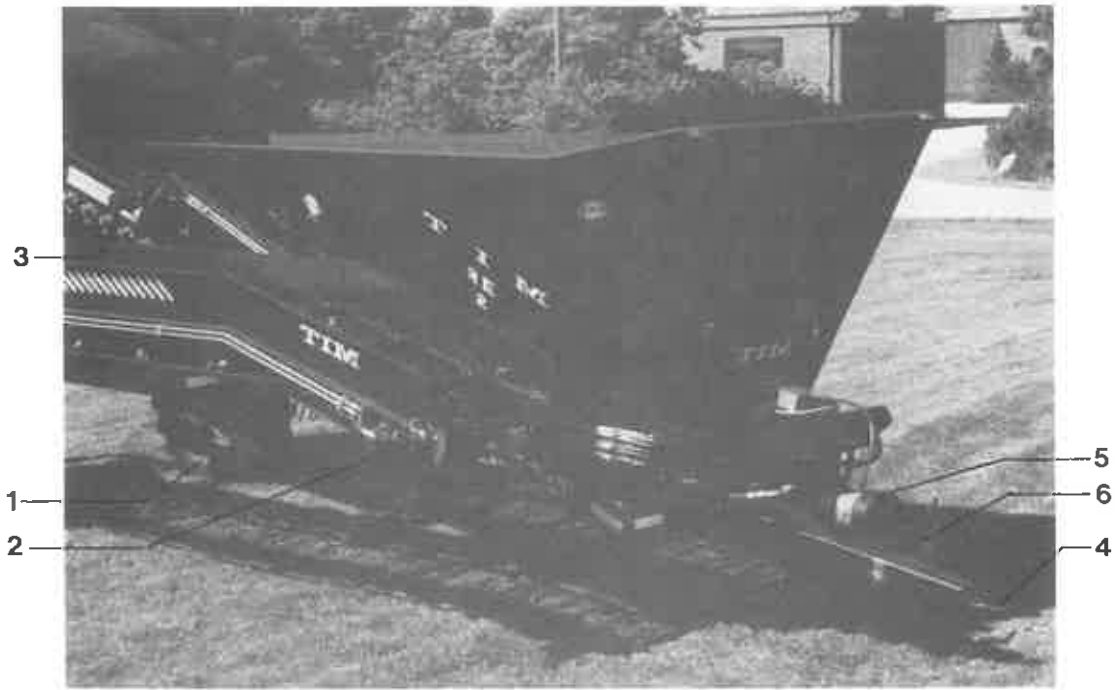
Cylinder 435-206

Cylinder

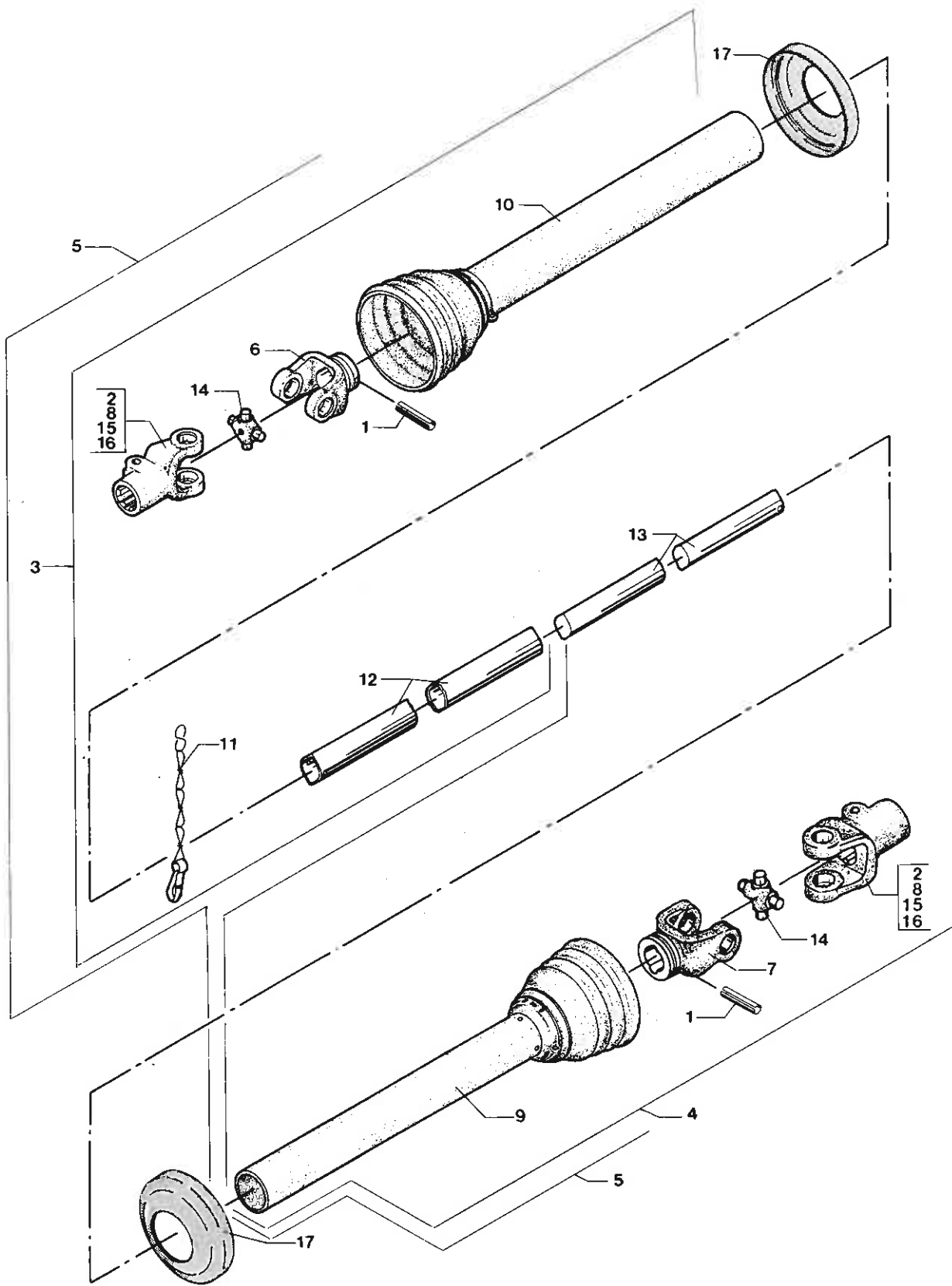
Zylinder

1 435206	CYLINDER E65/40-860/1125	RAM	ZYLINDER
1 801974	PAKNINGSSET D65/40	GASKET SET	DICHTSATZ
2 435299	CYLINDERRØR	CYLINDER TUBE	ZYLINDERROHR
3 14408610	STÅLMØTRIK UNF 1"	STEEL NUT	STAHLMUTTER
4 443490	SKIVE Ø64/Ø25.5 X 6 MM	DISC	SCHEIBE
5 13345000	NUTRING 40 X 65 X 12 MM	OIL SEAL	MANSCHETTE
6 471301	MANCHETHOLDER Ø65	OIL SEAL HOLDER	HALTER F/MANSCHETTE
7 13316000	O-RING Ø53.34 X 5.33 MM	O-RING	O-RING
8 13312000	O-RING Ø19.2 X 3 MM	O-RING	O-RING
9 435472	STEMPELSTANG Ø40 X 805	PISTON ROD	KOLBENSTANGE
10 435207	CYLINDERSTOP 1 1/2" X 240 MM	CYLINDER STOP	ZYLINDERHALT
11 13314900	O-RING Ø39.69 X 3.53 MM	O-RING	O-RING
12 491633	STEMPELSTYR F. Ø65 RØR	PISTON GUIDE	KOLBENFUEHRUNG
13 13387500	AFSTRYGER 40 X 50 X 7/10 MM	WIPER	ABSTREIFER
14 491634	TOPMØTRIK Ø100/Ø50 X 44 MM	TOP NUT	KOPFMUTTER
15 14652600	SEEGERRING UDV. Ø60 MM	CIRCLIP	SICHERUNGSRING

# RE-2



Traktormodel	Tractor model		Schleppermodell
1	SIDE 3.0	PAGE 3.0	SEITE 3.0
2	SIDE 7.0	PAGE 7.0	SEITE 7.0
3	SIDE 5.0	PAGE 5.0	SEITE 5.0
3	SIDE 6.0	PAGE 6.0	SEITE 6.0
4 443838	PRODSØJETREK F. ROEOPTAGER	HITCH RING DRAWB. - B+S	ZUG M/OESE - B+S
5 15491900	PTO SKERM F. MI	PTO GUARD	GELENKWELLENSCHIRM
5 13713346	TANDHJULSPUMPE-DOUBLE (CPL46/28-D)	GEAR PUMP-DOUBLE	ZAHNRADPUMPE-DOPPEL
5 13778000	SPEED UP GEAR 1:3 INDV. 1 3/8"	SPEED-UP GEAR	BESCHLEUNIGUNGSGETRIEBE
6 15402008	KRAFTA. 1 3/8"-7B X 1 3/8"-7B L=860	PTO SHAFT	GELENKWELLE
6	SIDE 15.0	PAGE 15.0	SEITE 15.0

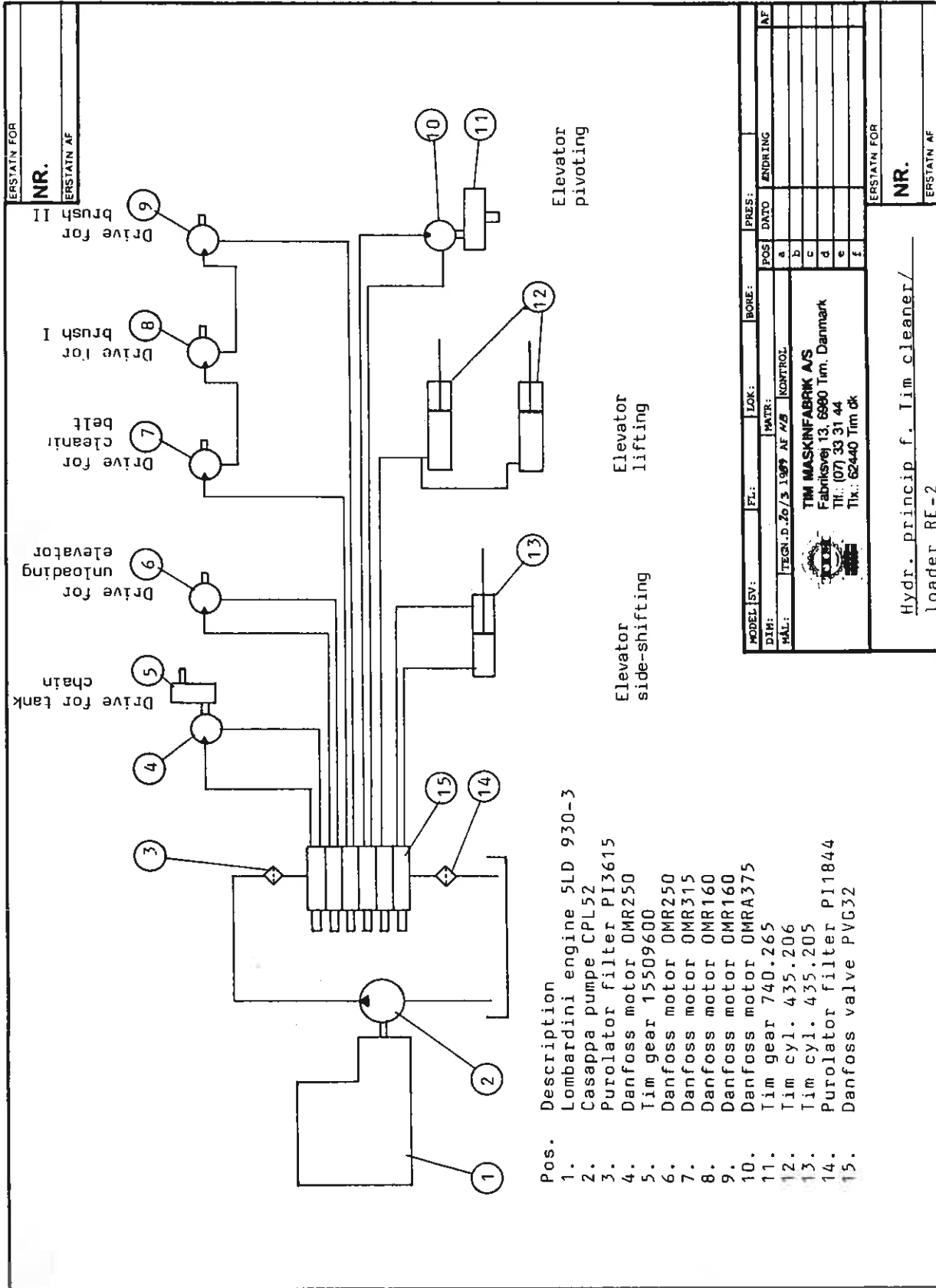


Kraftaksel 154-02008


PTO shaft

Gelenkwelle

1 14579100	RØRSPÆNDESTIFT Ø10 X 65 MM	DOWEL	ROHRSPANNSTIFT
2 14771400	TRYKFEJEDER	COMPRESSION SPRING	DRUCKFEDER
3 15369174	INDV. HALVDEL F. 154-02008 1 3/8"	INNER SHAFT ASSEMBLY	INW. GELENKW.-HALBTEIL
4 15389172	UDV. HALVDEL F. 154-02008 1 3/8"	OUTER SHAFT ASSEMBLY	AUSW. GELENKW.-HALBTEIL
5 15402008	KRAFTA. 1 3/8"-7B X 1 3/8"-7B L=860	PTO SHAFT	GELENKWELLE
6 15442400	RILLEGAFFEL OV-W2300	UNIVERSAL JOINT YOKE	RILLENGABEL
7 15442500	RILLEGAFFEL I-W2300	UNIVERSAL JOINT YOKE	RILLENGABEL
8 15443600	GAFFEL M/SNAPLÅS 1 3/8"-W2300	YOKE W/SNAP LOCK	GABEL M/SCHNAPPSCHLOSS
9 15445400	INDV. BESK.RØR SC05/W2100 7B 1300MM	INNER GUARD PIPE	INW. SCHUTZROHR
10 15450400	UDV. BESK.RØR SC05/W2100 7B 1300 MM	OUTER GUARD PIPE	AUSW. SCHUTZROHR
11 15456100	HOLDEKÆDE	RETAINING CHAIN	HALTEKETTE
12 15472572	INDV. PROFILRØR OV L=725 MM	INNER PROFILE PIPE	INW. PROFILROHR
13 15477571	UDV. PROFILRØR 1 L=710 MM	OUTER PROFILE PIPE	AUSW. PROFILROHR
14 15481800	NÅLELEJEKRYDS W2300-210000	UNIV. JOINT W/BEARINGS	KREUZGARNITUR
15 15484100	SKYDESTIFT	SLIDE PIN	SCHIEBESTIFT
16 15484200	SKIVE	WASHER	SCHEIBE
17 15479003	AGRASET F/BESKYTT.RØR SC14 828500	REP. KIT F. GUARD PIPE	REP.-SATZ F. SCHUTZROHR



- Pos. Description
1. Lombardini engine 5LD 930-3
  2. Casappa pompe CPL52
  3. Purolator filter PI3615
  4. Danfoss motor OMR250
  5. Tim gear 15509600
  6. Danfoss motor OMR250
  7. Danfoss motor OMR315
  8. Danfoss motor OMR160
  9. Danfoss motor OMR160
  10. Danfoss motor OMR375
  11. Tim gear 740.265
  12. Tim cyl. 435.206
  13. Tim cyl. 435.205
  14. Purolator filter PI1844
  15. Danfoss valve PVG32

MODEL ISV:	FL:	LOK:	BORE:	PRES:	DATE:	ENDING:	AF:
DIM:	TEGN.D. 20/3 1989 AF 4/B	KONTROL:					
MÅL:							
 <p>TIM MASKINFABRIK A/S          Fabrikvej 13, 6860 Tim, Danmark          Tlf.: (07) 33 31 44          Tlx.: 62440 Tim dk</p>							
Hydr. princip f. Tim cleaner/ loader RE-2							
ERSTATN FOR <b>NR.</b> ERSTATN AF							

## Index

12504600	11	2/00					
12504900	12	2/00					
12516600	16	2/00					
12517800	6	2/00					
12519400	7	2/00					
12526000	14	2/00					
12526700	15	2/00					
12527800	5	2/00					
12533300	13	2/00					
12533301	13	2/00					
12550600	8	2/00					
12552000	3	2/00					
12552200	4	2/00					
12600500	3	10/00					
12812200	2	4/00					
13251500	18	9/00					
13253405	17	9/00					
13312000	12	11/00	13	12/00	8	13/00	
13314000	5	12/00					
13314900	8	11/00	11	13/00			
13316000	9	11/00	7	12/00	7	13/00	
13318600	23	9/00					
13326400	13	5/00	1	6/00			
13326500	5	6/00					
13338200	19	9/00					
13338700	5	3/00					
13345000	6	11/00	11	12/00	5	13/00	
13370600	4	3/00					
13387000	3	12/00					
13387500	10	11/00	13	13/00			
13431100	25	9/00					
13431201	24	9/00					
13708110	7	4/00					
13708185	7	4/00					
13709510	4	4/00					
13709571	4	4/00					
13711400	8	4/00					
13711900	9	4/00					
13712852	3	4/00					
13713346	5	14/00					
13718700	2	10/00					
13718810	2	7/00	10	10/00			
13718850	12	8/00	2	9/00			
13719100	9	5/00	1	10/00			
13719800	9	5/00	1	10/00			
13719900	2	7/00	2	10/00	10	10/00	
13719901	12	8/00	2	9/00			
13778000	5	14/00					
13789210	5	4/00					
13810800	8	3/00					
13841000	13	5/00	1	6/00	5	6/00	
14083900	7	7/00					
14087600	17	2/00	6	7/00			
14087800	5	7/00					
14089700	4	9/00					
14089800	9	5/00	11	5/00	12	5/00	
14089800	7	9/00					
14089900	4	7/00					
14093200	1	6/00					
14162600	1	6/00					
14164200	4	6/00					
14183400	9	2/00					
14256600	26	9/00					
14260210	27	9/00					
14408610	3	11/00	15	12/00	3	13/00	
14410100	10	2/00					
14411400	4	5/00					
14430100	7	7/00					
14430500	18	2/00	5	7/00	6	7/00	
14430700	9	5/00	11	5/00	12	5/00	
14430700	4	7/00					
14431400	13	5/00					
14439650	10	3/00					
14440400	5	7/00	6	7/00			
14440500	4	7/00					
14440700	15	5/00					
14440800	13	5/00					
14453000	6	9/00					
14462700	3	9/00					
14464900	13	3/00					
14526900	15	5/00					
14529400	11	3/00					
14538700	15	11/00					
14564500	4	5/00					
14571700	14	5/00					
14579100	1	15/00					
14608318	5	9/00					
14642500	13	5/00	1	6/00	5	6/00	
14643000	9	7/00					
14644000	21	9/00					
14652000	4	12/00					
14652600	14	11/00	15	13/00			
14686600	22	9/00					
14688600	20	9/00					
14771400	2	15/00					
14847300	7	7/00					
15013300	15	3/00	16	3/00			
15018300	15	3/00	16	3/00			
15021100	14	3/00					
15034500	16	3/00					
15034600	15	3/00					
15044000	7	3/00					
15044001	2	3/00					
15048800	12	3/00					
15067061	1	3/00					
15078761	3	3/00					
15106000	3	7/00	2	10/00	3	10/00	
15107900	3	7/00	2	10/00	3	10/00	
15110200	15	9/00					
15111600	13	5/00	1	6/00	5	6/00	
15112800	9	7/00					
15143200	13	9/00					
15143600	14	9/00					
15156408	2	5/00					



## Index

15168600	3	7/00	2	10/00	3	10/00	435315	9	12/00								
15169000	8	5/00					435316	2	12/00								
15175500	9	5/00	11	5/00	12	5/00	435322	3	5/00								
15190300	6	3/00					435334	5	6/00								
15194000	9	3/00					435345	1	6/00								
15223900	6	5/00					435348	2	6/00								
15369174	3	15/00					435349	9	5/00								
15389172	4	15/00					435351	13	5/00								
15402008	6	14/00	5	15/00			435353	1	6/00								
15442400	6	15/00					435358	9	8/00								
15442500	7	15/00					435361	9	10/00								
15443600	8	15/00					435362	9	10/00								
15445400	9	15/00					435365	12	1/00								
15450400	10	15/00					435371	6	6/00								
15456100	11	15/00					435372	6	6/00								
15472572	12	15/00					435373	6	6/00								
15477571	13	15/00					435375	9	5/00	11	5/00	12	5/00	2	6/00		
15479003	17	15/00					435377	12	5/00								
15481800	14	15/00					435378	11	5/00	2	6/00						
15484100	15	15/00					435379	9	5/00								
15484200	16	15/00					435380	3	10/00								
15491900	5	14/00					435393	6	5/00								
15509600	1	10/00					435395	1	8/00	8	8/00						
17815148	10	5/00					435397	5	10/00								
19132540	1	4/00					435398	6	10/00								
2380012	7	7/00					435399	7	10/00								
2380400	9	7/00					435402	9	5/00								
2382001	9	5/00	11	5/00	12	5/00	435428	4	10/00								
2382001	8	10/00					435434	3	5/00								
350211	5	11/00	12	12/00			435448	1	5/00	1	11/00						
420225	6	7/00					435472	9	13/00								
420226	6	7/00					435475	11	9/00								
435011	7	6/00	10	7/00			435476	8	8/00								
435014	6	5/00					435483	14	5/00								
435022	13	5/00					435485	14	5/00								
435023	1	6/00					435486	15	5/00								
435028	10	8/00	1	9/00			435491	15	5/00								
435104	13	5/00					435497	2	8/00								
435111	3	5/00					435498	2	8/00								
435112	2	10/00					443090	5	6/00								
435113	2	10/00					443490	4	11/00	10	12/00	14	12/00	4	13/00		
435118	9	5/00	11	5/00	12	5/00	443838	4	14/00								
435119	5	6/00					444701	8	7/00								
435122	11	5/00	12	5/00	2	6/00	444702	13	5/00	1	6/00	5	6/00				
435126	3	10/00					445164	7	7/00								
435130	7	5/00					471283	1	12/00								
435159	11	5/00	2	6/00			471301	6	13/00								
435160	9	5/00	12	5/00			471325	6	12/00								
435205	3	8/00	1	12/00			471660	4	7/00								
435206	5	8/00	1	13/00			471675	4	7/00								
435207	10	13/00					471676	9	5/00	5	7/00						
435259	4	5/00					471680	4	7/00								
435262	3	5/00					471880	2	7/00	3	10/00						
435263	1	8/00					491306	1	2/00								
435299	2	13/00					491307	2	2/00								
435311	2	11/00					491394	1	11/00								
435312	13	11/00					491633	7	11/00	12	13/00						

---

Index

---

491634	11	11/00	14	13/00
491651	8	12/00		
491673	14	5/00		
492979	5	7/00	2	10/00
500024	15	3/00		
500025	16	3/00		
501266	10	7/00		
501267	10	7/00		
503106	1	9/00		
667088	16	11/00		
731317	7	5/00		
731358	4	5/00		
740260	8	9/00		
740262	10	9/00		
740263	16	9/00		
740264	9	9/00		
740266	12	9/00		
801665	5	5/00		

